



Ръководство за запознаване със серията LaserJet Pro M201, M202



Български 1

Hrvatski 3

Čeština 5

Ελληνικά 7

Magyar 9

Polski 11

Română 13

Srpski 15

Slovenčina 17

Slovenščina 19

Türkçe 21

Українська 23

العربية 25

ВАЖНО:

Изпълнете **Стъпки 1 - 3** от брошурата за инсталиране на хардуера на принтера, след което продължете със **Стъпка 4** вдясно.



www.hp.com/support/ljM201
www.hp.com/support/ljM202

www.register.hp.com

4. Първоначално инсталиране в контролния панел

След като включите принтера, изчакайте го да стартира. Следвайте подканите и използвайте клавишите със стрелки от контролния панел, за да конфигурирате следните настройки:

- Език
- Местоположение
- Настройки по подразбиране

В **Default Settings** (Настройки по подразбиране) изберете една от следните опции:

- **Self-managed (Самостоятелно управление):** Оптимизирани настройки по подразбиране с помощ за инсталиране, конфигуриране и актуализации.
- **IT-managed (С ИТ управление):** Оптимизирани настройки по подразбиране за управление на мрежа от компютри с подобрена защита. Настройките подлежат на цялостна персонализация след първоначалното инсталиране.

5. Изберете метод на свързване и подгответе инсталирането на софтуера

Директна връзка на компютъра с принтера с USB кабел

Използвайте USB кабел тип „А към В“.

Windows

1. За Windows 7 или по-стара версия не свързвайте USB кабела, преди да инсталирате софтуера. Процесът за инсталиране на софтуера ще ви подкани да свържете кабела, когато е необходимо. Ако кабелът е вече свързан, рестартирайте принтера, когато процесът за инсталиране ви подкани да свържете кабела.
2. Продължете с „**6. Намерете или изтеглете софтуерните файлове за инсталация.**“

ЗАБЕЛЕЖКА: По време на инсталирането на софтуера изберете опцията **Directly connect to this computer using a USB cable** (Директно свързване с този компютър с USB кабел).

Mac

1. За Mac свържете компютъра и принтера чрез USB кабела, преди да инсталирате софтуера.
2. Продължете с „**6. Намерете или изтеглете софтуерните файлове за инсталация.**“

Вградена връзка с безжична мрежа (само за безжичен модел)

1. За да свържете принтер към безжична (Wi-Fi) мрежа, уверете се, че принтерът, точката за достъп и компютърът са включени и че компютърът е свързан към безжичната мрежа.
2. Изисква се USB кабел.
3. Изключете всички USB или Ethernet кабели, които са включени към принтера.
4. За печат от компютър продължете с „**6. Намерете или изтеглете софтуерните файлове за инсталация.**“

Ръчна конфигурация на IP адреса

Вижте ръководството за потребителя на принтера за информация как да конфигурирате ръчно IP адреса www.hp.com/support/ljM201 или www.hp.com/support/ljM202.

Кабелна връзка с мрежа (Ethernet) (само за мрежови и безжични модели)

Използвайте стандартен мрежов кабел.

1. Свържете мрежовия кабел към принтера и мрежата. Изчакайте няколко минути, докато принтерът получи мрежов адрес.
2. От контролния панел на принтера натиснете бутона **OK**. Отворете менюто **Network Setup** (Настройка на мрежа). Контролният панел ще покаже IP адреса по подразбиране. Отбележете си IP адреса, който ще използвате по време на инсталирането на софтуера.
Примерен IP адрес: 192.168.0.1
Ако принтерът не покаже мрежовия адрес на началния екран, ръчно конфигурирайте IP адреса от контролния панел. За да конфигурирате ръчно IP адреса, вижте „**Ръчна конфигурация на IP адреса.**“
3. Продължете с „**6. Намерете или изтеглете софтуерните файлове за инсталация.**“

ЗАБЕЛЕЖКА: По време на инсталирането на софтуера изберете опцията **Connect through a network** (Свързване към мрежа).



C6N20-90919

6. Намерете или изтеглете софтуерните файлове за инсталация



Инсталиране от компактдиска на принтера

За Windows софтуерните файлове за инсталация са включени в компактдиска, предоставен с принтера.

За OS X инсталационният файл на компактдиска включва връзка за изтегляне на файловете от интернет.

Бележки за инсталиране

За повече подробности относно софтуера за принтера вижте файла „Бележки за инсталиране“ в компактдиска на принтера.



Изтегляне от интернет

1. Посетете www.hp.com/support/ijM201 или www.hp.com/support/ijM202.
2. Изберете принтер или категория от списъка и след това кликнете върху **Drivers** (Драйвери).
3. Изберете операционната си система от падащото меню и след това кликнете върху **Next** (Напред).
4. Кликнете върху **Driver** (Драйвер) и след това върху **Download** (Изтегляне).
5. Следвайте инструкциите на екрана.

7. Инсталиране на софтуера

Цялостно решение за Windows

1. Поставете компактдиска на принтера в компютъра или стартирайте файла за инсталация на софтуера, който сте изтеглили от интернет.
2. Приложението за инсталиране на софтуер установява езика на операционната система и показва главното меню на инсталационната програма на същия език. Когато инсталирате от компактдиска, ако инсталационната програма не стартира след 30 секунди, отворете директорията на компактдиска на компютъра и стартирайте файла SETUP.EXE.
3. Екранът **Software Selection** (Избор на софтуер) показва подробности за софтуера, който ще бъде инсталиран.
 - Препоръчителната инсталация включва драйвера за печат и софтуер за всички налични функции на принтера.
 - За да персонализирате инсталирания софтуер, кликнете върху връзката **Customize software selections** (Избори за персонализиране на софтуера). Когато приключите, кликнете върху бутона **Next** (Напред).
4. Следвайте указанията на екрана, за да инсталирате софтуера.
5. Когато получите подкана да изберете тип връзка, посочете подходящата опция за вида на връзката:
 - **Directly connect to this computer using a USB cable** (Директно свързване с този компютър с USB кабел)
 - **Свързване към мрежа**
 - **Помощ при първоначално конфигуриране на безжична връзка**

 **ЗАБЕЛЕЖКА:** При свързване към мрежа най-лесният начин да откриете принтера е като изберете **Automatically find my printer on the network** (Автоматично откриване на принтера ми в мрежата).

 **ЗАБЕЛЕЖКА:** За инсталиране на безжична връзка изберете **Help me set up a first-time wireless connection** (Помощ при първоначално конфигуриране на безжична връзка) и след това изберете **Yes, retrieve the wireless settings on my computer** (Да, възобнови настройките за безжична връзка на моя компютър).

Цялостно решение за OS X

1. Стартирайте .dmg файла за инсталация на софтуера, който сте изтеглили от интернет.
2. Приложението за инсталиране на софтуер установява езика на операционната система и показва главното меню на инсталационната програма на същия език.
3. Следвайте указанията на екрана, за да инсталирате софтуера.
4. В края на процеса за инсталиране на софтуера използвайте **HP Utility Setup Assistant**, за да конфигурирате опциите за принтера.

Основна инсталация за OS X

За да инсталирате основните драйвери за печат и факс, без да използвате цялостното решение на HP от компактдиска или след като го изтеглите от hp.com, моля, изпълнете следните стъпки:

1. Свържете принтера с компютъра или мрежата.
2. От **System Preferences** (Системни предпочитания) кликнете върху **Printers and Scanners** (Принтери и скенери), след което върху бутона плюс в долния ляв ъгъл и изберете **M201** или **M202**, като използвате драйвера AirPrint или Secure AirPrint.

Отстраняване на проблеми

Ръководство за потребителя

Ръководството за потребителя включва информация за употребата на принтера и за отстраняване на проблеми. Можете да го намерите в компактдиска на принтера и в интернет:

1. Посетете www.hp.com/support/ijM201 или www.hp.com/support/ijM202.
2. Изберете принтер или категория от списъка и след това кликнете върху **User guides** (Ръководства за потребителя).

За Windows ръководството за потребителя се копира в компютъра по време на препоръчителната инсталация на софтуера.

Windows® XP, Windows Vista®, and Windows® 7

Кликнете върху **Start** (Старт), изберете **Programs** (Програми) или **All Programs** (Всички програми), изберете **HP**, изберете папката за принтера на HP, след което изберете **Help** (Помощ).

Windows® 8

В екрана **Start** (Старт) кликнете с десния бутон върху празно място на екрана, кликнете върху **All Apps** (Всички приложения) в лентата с приложения, кликнете върху иконата с името на принтера, след което изберете **Help** (Помощ).

Проверка за актуализации на фърмуера

1. Отидете на www.hp.com/go/support.
2. Изберете принтер или категория от списъка и след това кликнете върху **Drivers** (Драйвери).
3. Изберете операционната система и кликнете върху бутона **Next** (Напред).
4. Изберете **Firmware** (Фърмуер) и след това кликнете върху бутона **Download** (Изтегляне).

Допълнителни помощни ресурси

За всякаква помощ за принтера, отидете на www.hp.com/support/ijM201 или www.hp.com/support/ijM202.

- Решаване на проблеми
- Намерете разширени инструкции за конфигуриране
- Изтеглете актуализации за софтуера
- Присъединете се към форуми за поддръжка
- Намерете нормативна информация и информация за гаранцията
- Ресурси за мобилен печат



Vodič za pokretanje pisača LaserJet Pro serije M201, M202

Български 1

Hrvatski 3

Čeština 5

Ελληνικά 7

Magyar 9

Polski 11

Română 13

Srpski 15

Slovenčina 17

Slovenščina 19

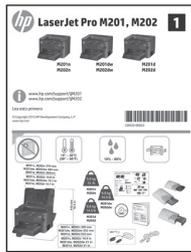
Türkçe 21

Українська 23

العربية 25

! VAŽNO:

Slijedite **korake 1 - 3** na posteru za postavljanje hardvera pisača, a zatim nastavite s **korakom 4** na desnoj strani.



www.hp.com/support/ljM201
www.hp.com/support/ljM202

www.register.hp.com

4. Početno postavljanje na upravljačkoj ploči

Nakon što uključite pisač, pričekajte da se inicijalizira. Slijedite upozorenja i koristite se tipkama sa strelicama na upravljačkoj ploči da biste konfigurirali ove postavke:

- Jezik
- Lokacija
- Zadane postavke

U **Zadanim postavkama** odaberite jednu od ovih mogućnosti:

- **Samostalno upravljanje:** Optimizirane zadane postavke za vođenje kroz postavljanja, konfiguracije i ažuriranja.
- **IT-upravljanje:** Optimizirane zadane postavke za upravljanje flotom s poboljšanom sigurnošću. Nakon početnog postavljanja, postavke su potpuno prilagodljive.

5. Odaberite metodu povezivanja i pripremite se za instalaciju softvera

Izravna USB veza između pisača i računala

Upotrijebite USB kabel vrste A do B.

Windows

1. Za sustav Windows 7 ili stariji nemojte povezivati USB kabel prije instalacije softvera. Proces instalacije upozorit će vas da povežete kabel u prikladno vrijeme. Ako je kabel već povezan, ponovno pokrenite pisač kada vas instalacija upozori da povežete kabel.
2. Nastavite s „**6. Pronalazak ili preuzimanje datoteka za instalaciju softvera.**”

NAPOMENA: Tijekom instalacije softvera odaberite opciju **Izravno povezivanje ovog računala s pomoću USB kabela.**

Mac

1. Za Mac povežite USB kabel između računala i pisača prije instalacije softvera.
2. Nastavite s „**6. Pronalazak ili preuzimanje datoteka za instalaciju softvera.**”

Ugrađena bežična mrežna veza (samo bežični modeli)

1. Za povezivanje pisača na bežičnu (Wi-Fi) mrežu provjerite jesu li pisač, pristupna točka i računalo uključeni i je li računalo povezano na bežičnu mrežu.
2. Bit će potreban USB kabel.
3. Isključite sve USB ili Ethernet kabele koji su povezani na pisač.
4. Za ispis s računala nastavite s „**6. Pronalazak ili preuzimanje datoteka za instalaciju softvera.**”

Ručna konfiguracija IP adrese

Informacije o ručnoj konfiguraciji IP adrese potražite u korisničkom priručniku pisača www.hp.com/support/ljM201 ili www.hp.com/support/ljM202.

Žičana (Ethernet) mrežna veza (samo mrežni i bežični modeli)

Koristite se standardnim mrežnim kabelom.

1. Povežite mrežni kabel na pisač i na mrežu. Pričekajte nekoliko minuta da pisač pribavi mrežnu adresu.
2. Na upravljačkoj ploči pritisnite gumb **OK**. Otvorite izbornik **Postavljanje mreže**. Upravljačka ploča prikazat će IP adresu po zadanom. Zabilježite IP adresu za uporabu tijekom instalacije softvera. **Primjer IP adrese:** 192.168.0.1
Ako pisač ne prikaže mrežnu adresu na početnom zaslonu, ručno konfigurirajte IP adresu na upravljačkoj ploči. Za ručnu konfiguraciju IP adrese pogledajte „**Ručna konfiguracija IP adrese.**”
3. Nastavite s „**6. Pronalazak ili preuzimanje datoteka za instalaciju softvera.**”

NAPOMENA: Tijekom instalacije softvera odaberite opciju **Povezivanje putem mreže.**

6. Pronalazak ili preuzimanje datoteka za instalaciju softvera



Instalacija s CD-a pisača

Za sustav Windows datoteke za instalaciju softvera nalaze se na CD-u isporučenom s pisačem.

Za OS X instalacijska datoteka na CD-u uključuje poveznicu za preuzimanje datoteka s interneta.

Napomene za instalaciju

Za više detalja o softveru za pisač pogledajte datoteku Napomene za instalaciju na CD-u pisača.



Preuzimanje s interneta

1. Idite na www.hp.com/support/ljM201 ili www.hp.com/support/ljM202.
2. Odaberite pisač ili kategoriju s popisa, a zatim kliknite na **Upravljački programi**.
3. Iz padajućeg izbornika odaberite operacijski sustav i pritisnite **Sljedeće**.
4. Kliknite na **Upravljački program**, a zatim kliknite na **Preuzmi**.
5. Slijedite upute na zaslonu.

7. Instalacija softvera

Potpuno rješenje Windows

1. Umetnite CD pisača u računalo ili pokrenite datoteku za instalaciju softvera preuzetu s interneta.
2. Instalacijski program softvera prepoznaje jezik operacijskog sustava i zatim prikazuje glavni izbornik instalacijskog programa na tom jeziku. Ako se pri instalaciji s CD-a instalacijski program ne pokrene nakon 30 sekundi, pretražite CD pogon na računalu i pokrenite datoteku pod nazivom SETUP.EXE.
3. Zaslom za **odabir softvera** prikazuje softvere koji će se instalirati.
 - Preporučena instalacija softvera uključuje upravljački program pisača i softver za sve dostupne značajke pisača.
 - Da biste prilagodili instalirani softver, kliknite na poveznicu za **odabir prilagođenog softvera**. Nakon završetka, kliknite na gumb **Sljedeće**.
4. Slijedite upute na zaslonu da biste instalirali softver.
5. Kada se od vas zatraži da odaberete vrstu veze, odaberite prikladnu opciju za vrstu veze.
 - **Izravno povezivanje s ovim računalom s pomoću USB kabela**
 - **Povezivanje putem mreže**
 - **Pomoć pri postavljanju prve bežične veze**

NAPOMENA: Pri povezivanju putem mreže, najjednostavniji je način prepoznavanja pisača odabirom opcije **Automatski pronađi moj pisač na mreži**.

NAPOMENA: Za bežičnu instalaciju odaberite opciju **Pomoć pri postavljanju prve bežične veze** i zatim odaberite **Da, vrati bežične postavke na mom računalu**.

Potpuno rješenje OS X

1. Pokrenite .dmg datoteku za instalaciju softvera koju ste preuzeli s interneta.
2. Instalacijski program softvera prepoznaje jezik operacijskog sustava i zatim prikazuje glavni izbornik instalacijskog programa na tom jeziku.
3. Slijedite upute na zaslonu da biste instalirali softver.
4. Na kraju instalacijskog postupka softvera, s pomoću uslužnog programa **HP Utility Setup Assistant** konfigurirajte opcije pisača.

Osnovna instalacija za OS X

Za instaliranje osnovnih upravljačkih programa za pisač i faks bez pokretanja HP-ovog potpunog rješenja s CD-a ili preuzimanja s **hp.com** slijedite sljedeće korake:

1. Povežite pisač s računalom ili mrežom.
2. U **Postavkama sustava** kliknite na **Pisači i skeneri**, a zatim i na gumb s oznakom plusa na donjoj lijevoj strani i odaberite **M201** ili **M202** s pomoću upravljačkog programa s nazivom AirPrint ili Secure AirPrint.

Rješavanje problema

Korisnički priručnik

Korisnički priručnik uključuje informacije o korištenju pisača i o rješavanju problema. Dostupan je na CD-u pisača ili na internetu:

1. Idite na www.hp.com/support/ljM201 ili www.hp.com/support/ljM202.
2. Odaberite pisač ili kategoriju s popisa, a zatim kliknite na **Korisnički priručnik**.

Za sustav Windows, korisnički priručnik kopira se na računalo tijekom preporučene instalacije softvera.

Windows® XP, Windows Vista® i Windows® 7

Kliknite **Start**, pa odaberite **Programi** ili **Svi programi**, zatim **HP**, potom odaberite mapu za HP-ov pisač te na kraju odaberite **Pomoć**.

Windows® 8

Na **početnom** zaslonu desnom tipkom miša kliknite prazno područje na zaslonu, pa kliknite **Sve aplikacije** na traci aplikacija, potom kliknite ikonu s nazivom pisača, pa na kraju odaberite **Pomoć**.

Provjerite ažuriranja firmvera

1. Posjetite www.hp.com/go/support.
2. Odaberite pisač ili kategoriju s popisa, a zatim kliknite na **Upravljački programi**.
3. Odaberite operacijski sustav i pritisnite gumb **Sljedeće**.
4. Odaberite **firmver** i kliknite na gumb **Preuzmi**.

Dodatni izvori podrške

Za sveobuhvatnu HP-ovu pomoć za pisač idite na www.hp.com/support/ljM201 ili www.hp.com/support/ljM202.

- Rješavanje problema
- Pronalazak naprednih uputa za konfiguraciju
- Preuzimanje softverskih ažuriranja
- Pridruživanje forumima za podršku
- Pronalazak informacija o jamstvu i propisima
- Izvori mobilnog ispisa



Příručka Začínáme k tiskárně LaserJet Pro M201 a M202

Български 1

Hrvatski 3

Čeština 5

Ελληνικά 7

Magyar 9

Polski 11

Română 13

Srpski 15

Slovenčina 17

Slovenščina 19

Türkçe 21

Українська 23

العربية 25

! DŮLEŽITÉ:

Postupujte podle **kroků 1–3** na instalačním letáku pro nastavení hardwaru tiskárny a potom pokračujte **krokem 4** vpravo.



www.hp.com/support/ljM201
www.hp.com/support/ljM202

www.register.hp.com

4. Počáteční nastavení na ovládacím panelu

Zapněte tiskárnu a počkejte, až se inicializuje. Řiďte se výzvami a pomocí tlačítek se šipkami na ovládacím panelu nastavte následující nastavení:

- Jazyk
- Umístění
- Výchozí nastavení

V nabídce **Default Settings** (Výchozí nastavení) vyberte jednu z těchto možností:

- **Self-managed (Automatická správa)**: Optimalizovaná výchozí nastavení pro nastavování, konfigurace a aktualizace za použití průvodců.
- **IT-managed (Správa IT)**: Optimalizovaná výchozí nastavení pro správu zařízení s vylepšeným zabezpečením. Po provedení počátečního nastavení jsou dostupné možnosti plně přízpůsobitelné.

5. Volba způsobu připojení a příprava instalace softwaru

Přímé propojení tiskárny a počítače kabelem USB

Použijte USB kabel typu A-B.

Windows

1. Pokud používáte systém Windows 7 nebo starší, nepřipojujte před instalací softwaru kabel USB. K připojení tohoto kabelu vás ve vhodný okamžik vyzve instalační nástroj. Pokud již máte kabel připojen, restartujte tiskárnu, jakmile instalační program vyzve k připojení kabelu.
2. Pokračujte krokem „6. Vyhledání nebo stažení souborů pro instalaci softwaru“.

POZNÁMKA: Během instalace softwaru vyberte možnost **Připojit k tomuto počítači přímo pomocí kabelu USB**.

Počítače Mac

1. V případě systémů Mac propojte před instalací softwaru počítač a tiskárnu kabelem USB.
2. Pokračujte krokem „6. Vyhledání nebo stažení souborů pro instalaci softwaru“.

Integrované připojení k bezdrátové síti (pouze bezdrátový model)

1. Chcete-li tiskárnu připojit k bezdrátové síti (Wi-Fi), ověřte, zda jsou tiskárna, přístupový bod a počítač zapnuty a že je počítač připojen k příslušné bezdrátové síti.
2. Bude potřeba kabel USB.
3. Odpojte od tiskárny veškeré kabely USB a ethernetové kabely.
4. Chcete-li tisknout z počítače, pokračujte krokem „6. Vyhledání nebo stažení souborů pro instalaci softwaru“.

Ruční konfigurace IP adresy

Informace o ruční konfiguraci IP adresy najdete v uživatelské příručce tiskárny na adrese www.hp.com/support/ljM201 nebo www.hp.com/support/ljM202.

Připojení k síti kabelem (Ethernet) (pouze síťové a bezdrátové modely)

Použijte standardní síťový kabel.

1. Připojte síťový kabel k tiskárně a síti. Vyčkejte několik minut, až tiskárna získá síťovou adresu.
2. Na ovládacím panelu stiskněte tlačítko **OK**. Otevřete nabídku **Nastavení sítě**. Ovládací panel ve výchozím nastavení zobrazí IP adresu. Poznamenejte si IP adresu pro použití během instalace softwaru. **Příklad IP adresy:** 192.168.0.1

Pokud tiskárna na domovské adrese nezobrazí síťovou adresu, je třeba IP adresu nastavit ručně na ovládacím panelu. Chcete-li nastavit IP adresu ručně, postupujte podle části „**Ruční konfigurace IP adresy**“.

3. Pokračujte krokem „6. Vyhledání nebo stažení souborů pro instalaci softwaru“.

POZNÁMKA: Během instalace softwaru vyberte možnost **Připojit pomocí sítě**.

6. Vyhledání nebo stažení souborů pro instalaci softwaru



Instalace pomocí disku CD tiskárny

V případě systému Windows jsou soubory pro instalaci softwaru na disku CD dodané s tiskárnou.

V případě systémů OS X obsahuje instalační soubor na disku CD odkaz ke stažení souborů z webu.

Poznámky k instalaci

Více informací o softwaru tiskárny najdete v souboru s poznámkami k instalaci na disku CD tiskárny.



Stažení z webových stránek

1. Přejděte na adresu www.hp.com/support/ljM201 nebo www.hp.com/support/ljM202.
2. Vyberte ze seznamu tiskárnu nebo kategorii a poté klikněte na položku **Ovladače**.
3. Z rozevíracího seznamu vyberte příslušný operační systém a poté klikněte na tlačítko **Další**.
4. Klikněte na položku **Ovladač** a poté klikněte na možnost **Stáhnout**.
5. Postupujte podle pokynů na obrazovce.

7. Instalace softwaru

Kompletní řešení pro systém Windows

1. Vložte disk CD tiskárny do počítače nebo spusťte soubor k instalaci softwaru stažený z webu.
2. Program k instalaci softwaru rozpozná jazyk operačního systému a zobrazí hlavní nabídku instalačního programu v příslušném jazyce. Pokud se instalační program při instalaci pomocí disku CD nespustí po 30 sekundách, najděte na jednotce s diskem CD v počítači soubor SETUP.EXE a spusťte jej.
3. Otevře se obrazovka **Software Selection** (Výběr softwaru) s podrobnostmi o softwaru k instalaci.
 - Software doporučený k instalaci zahrnuje tiskový ovladač a software pro všechny dostupné funkce tiskárny.
 - Pokud budete chtít změnit instalovaný software, klikněte na odkaz **Přizpůsobit výběr softwaru**. Po skončení klikněte na tlačítko **Další**.
4. Při instalaci softwaru postupujte podle pokynů na obrazovce.
5. Když budete vyzváni k volbě typu připojení, vyberte vhodnou možnost:
 - **Připojit k tomuto počítači přímo pomocí kabelu USB**
 - **Připojit pomocí sítě**
 - **Potřebuji pomoc s prvním připojením k bezdrátové síti**

POZNÁMKA: Nejjednodušším způsobem zjištění tiskárny při volbě připojení pomocí sítě je použití možnosti **Automatically find my printer on the network** (Automaticky najít moji tiskárnu v síti).

POZNÁMKA: Pokud nastavujete bezdrátové připojení, vyberte možnost **Potřebuji pomoc s prvním připojením k bezdrátové síti** a poté vyberte možnost **Ano, získat z počítače nastavení bezdrátového připojení**.

Kompletní řešení pro systémy OS X

1. Spusťte soubor .dmg pro instalaci softwaru, který jste stáhli z webových stránek.
2. Program k instalaci softwaru rozpozná jazyk operačního systému a zobrazí hlavní nabídku instalačního programu v příslušném jazyce.
3. Při instalaci softwaru postupujte podle pokynů na obrazovce.
4. Na konci instalace softwaru použijte možnost **HP Utility Setup Assistant**.

Základní instalace v systémech OS X

Chcete-li nainstalovat základní ovladače tisku a faxu bez spuštění kompletního softwarového řešení HP z disku CD nebo pomocí souboru staženého ze stránek **hp.com**, postupujte podle těchto pokynů:

1. Připojte tiskárnu k počítači nebo síti.
2. V nabídce **Předvolby systému** klikněte na možnost **Tiskárny a skenery** a poté na tlačítko plus vlevo dole. Následně vyberte položku **M201** nebo **M202** s názvem ovladače (AirPrint nebo Zabezpečený AirPrint).

Odstraňování problémů

Uživatelská příručka

Tato uživatelská příručka obsahuje informace o použití tiskárny a odstraňování souvisejících potíží. Je k dispozici na disku CD tiskárny nebo na webu:

1. Přejděte na adresu www.hp.com/support/ljM201 nebo www.hp.com/support/ljM202.
2. Vyberte ze seznamu tiskárnu nebo kategorii a poté klikněte na položku **Uživatelské příručky**.

V případě systémů Windows se uživatelská příručka zkopíruje do počítače během instalace doporučeného softwaru.

Windows® XP, Windows Vista® a Windows® 7

Klepněte na nabídku **Start**, vyberte položku **Programy** nebo **Všechny programy**, poté vyberte možnost **HP**, dále složku tiskárny HP a poté vyberte položku **Nápověda**.

Windows® 8

Na **úvodní** obrazovce klikněte pravým tlačítkem na prázdnou oblast, klikněte na položku **Všechny aplikace** na panelu aplikací a poté klikněte na ikonu s názvem tiskárny a vyberte možnost **Nápověda**.

Kontrola aktualizací firmwaru

1. Přejděte na web www.hp.com/go/support.
2. Vyberte ze seznamu tiskárnu nebo kategorii a poté klikněte na položku **Ovladače**.
3. Vyberte operační systém a klikněte na tlačítko **Další**.
4. Vyberte možnost **Firmware** a klikněte na tlačítko **Stáhnout**.

Další zdroje podpory

Potřebujete-li získat kompletní nápovědu společnosti HP k tiskárně, navštivte adresu www.hp.com/support/ljM201 nebo www.hp.com/support/ljM202.

- Řešení problémů
- Vyhledání pokynů k pokročilé konfiguraci
- Stahování aktualizací softwaru
- Účast ve fórech podpory
- Vyhledání informací o záruce a předpisech
- Zdroje pro mobilní tisk



Οδηγός έναρξης χρήσης LaserJet Pro M201, M202

Български 1

Hrvatski 3

Čeština 5

Ελληνικά 7

Magyar 9

Polski 11

Română 13

Srpski 15

Slovenčina 17

Slovenščina 19

Türkçe 21

Українська 23

العربية 25



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

Ακολουθήστε τα **Βήματα 1 - 3** στην αφίσσα εγκατάστασης υλικού και έπειτα συνεχίστε με το **Βήμα 4** δεξιά.



www.hp.com/support/ljm201
www.hp.com/support/ljm202



www.register.hp.com

4. Αρχική ρύθμιση στον πίνακα ελέγχου

Αφού ενεργοποιήσετε τον εκτυπωτή, περιμένετε να ολοκληρωθεί η προετοιμασία του. Ακολουθήστε τις οδηγίες και χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα βέλους στον πίνακα ελέγχου για να διαμορφώσετε τις εξής ρυθμίσεις:

- Γλώσσα
- Τοποθεσία
- Προεπιλεγμένες ρυθμίσεις

Στην ενότητα **Προεπιλεγμένες ρυθμίσεις**, ορίστε μία από τις παρακάτω επιλογές:

- **Αυτόματη διαχείριση:** Βελτιστοποιημένες προεπιλεγμένες ρυθμίσεις για αναλυτικές οδηγίες ρύθμισης, διαμόρφωσης και ενημερώσεων.
- **Διαχείριση IT:** Βελτιστοποιημένες προεπιλεγμένες ρυθμίσεις για διαχείριση του στόλου με βελτιωμένη ασφάλεια. Οι ρυθμίσεις είναι πλήρως διαμορφώσιμες μετά την αρχική ρύθμιση.

5. Επιλογή μεθόδου σύνδεσης και προετοιμασία για την εγκατάσταση του λογισμικού

Απευθείας σύνδεση εκτυπωτή και υπολογιστή μέσω USB

Χρησιμοποιήστε καλώδιο USB τύπου A σε B.

Windows

1. Εάν χρησιμοποιείτε Windows 7 ή προηγούμενη έκδοση, μην συνδέσετε το καλώδιο USB πριν εγκαταστήσετε το λογισμικό. Κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης, θα σας ζητηθεί να συνδέσετε το καλώδιο την κατάλληλη στιγμή. Εάν το καλώδιο είναι ήδη συνδεδεμένο, επανεκκινήστε τον εκτυπωτή όταν το πρόγραμμα εγκατάστασης σας ζητήσει να συνδέσετε το καλώδιο.
2. Συνεχίστε με το βήμα «**6. Εντοπισμός ή λήψη των αρχείων εγκατάστασης λογισμικού**».

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά την εγκατάσταση του λογισμικού, επιλέξτε **Απευθείας σύνδεση του υπολογιστή μέσω καλωδίου USB**.

Mac

1. Εάν χρησιμοποιείτε Mac, συνδέστε το καλώδιο USB στον υπολογιστή και τον εκτυπωτή πριν εγκαταστήσετε το λογισμικό.
2. Συνεχίστε με το βήμα «**6. Εντοπισμός ή λήψη των αρχείων εγκατάστασης λογισμικού**».

Ενσωματωμένη σύνδεση ασύρματου δικτύου (μόνο για μοντέλο με ασύρματη σύνδεση)

1. Για να συνδέσετε τον εκτυπωτή σε ασύρματο δίκτυο (Wi-Fi), βεβαιωθείτε ότι έχετε ενεργοποιήσει τόσο τον εκτυπωτή όσο και το σημείο πρόσβασης και τον υπολογιστή, καθώς και ότι ο υπολογιστής είναι συνδεδεμένος στο ασύρματο δίκτυο.
2. Θα χρειαστείτε ένα καλώδιο USB.
3. Αποσυνδέστε το καλώδιο USB ή Ethernet, εάν υπάρχει, από τον εκτυπωτή.
4. Για να εκτυπώσετε από υπολογιστή, συνεχίστε με το βήμα «**6. Εντοπισμός ή λήψη των αρχείων εγκατάστασης λογισμικού**».

Μη αυτόματη διαμόρφωση διεύθυνσης IP

Για πληροφορίες σχετικά με τη μη αυτόματη διαμόρφωση της διεύθυνσης IP, ανατρέξτε στον οδηγό χρήσης του εκτυπωτή στη διεύθυνση www.hp.com/support/ljm201 ή www.hp.com/support/ljm202.

Ενσύρματη σύνδεση δικτύου (Ethernet) (μόνο για μοντέλα δικτύου και μοντέλα με ασύρματη σύνδεση)

Χρησιμοποιήστε ένα τυπικό καλώδιο δικτύου.

1. Συνδέστε το καλώδιο δικτύου στον εκτυπωτή και στο δίκτυο. Περιμένετε λίγα λεπτά μέχρι ο εκτυπωτής να λάβει μια διεύθυνση δικτύου.
2. Στον πίνακα ελέγχου, πατήστε το κουμπί **OK**. Ανοίξει το μενού **Ρύθμιση δικτύου**. Στον πίνακα ελέγχου εμφανίζεται, από προεπιλογή, η διεύθυνση IP. Σημειώστε τη διεύθυνση IP για χρήση κατά τη διάρκεια εγκατάστασης του λογισμικού. **Παράδειγμα διεύθυνσης IP:** 192.168.0.1

Εάν δεν εμφανίζεται η διεύθυνση δικτύου στην αρχική οθόνη του εκτυπωτή, διαμορφώστε τη διεύθυνση IP με μη αυτόματο τρόπο, από τον πίνακα ελέγχου. Για να διαμορφώσετε τη διεύθυνση IP με μη αυτόματο τρόπο, ανατρέξτε στην ενότητα «**Μη αυτόματη διαμόρφωση διεύθυνσης IP**».

3. Συνεχίστε με το βήμα «**6. Εντοπισμός ή λήψη των αρχείων εγκατάστασης λογισμικού**».

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά την εγκατάσταση του λογισμικού, επιλέξτε **Σύνδεση μέσω δικτύου**.

6. Εντοπισμός ή λήψη των αρχείων εγκατάστασης λογισμικού



Εγκατάσταση από το CD του εκτυπωτή

Για τα Windows, τα αρχεία εγκατάστασης του λογισμικού περιλαμβάνονται στο CD που συνοδεύει τον εκτυπωτή.

Για τα OS X, το αρχείο εγκατάστασης που περιλαμβάνεται στο CD περιέχει ένα σύνδεσμο για τη λήψη των αρχείων από το web.

Σημειώσεις εγκατάστασης

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το λογισμικό του εκτυπωτή, ανατρέξτε στο αρχείο Install notes (Σημειώσεις εγκατάστασης) που περιλαμβάνεται στο CD του εκτυπωτή.



Λήψη από το web

1. Μεταβείτε στη διεύθυνση www.hp.com/support/ljm201 ή www.hp.com/support/ljm202.
2. Επιλέξτε εκτυπωτή ή κατηγορία από τη λίστα και, στη συνέχεια, επιλέξτε **Προγράμματα οδήγησης**.
3. Επιλέξτε το λειτουργικό σύστημα από το αναπτυσσόμενο μενού και έπειτα επιλέξτε **Επόμενο**.
4. Επιλέξτε **Πρόγραμμα οδήγησης** και έπειτα επιλέξτε **Λήψη**.
5. Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.

7. Εγκατάσταση του λογισμικού

Πλήρης λύση για Windows

1. Τοποθετήστε το CD του εκτυπωτή στον υπολογιστή ή εκκινήστε το αρχείο εγκατάστασης λογισμικού που κατεβάσατε από το web.
2. Το πρόγραμμα εγκατάστασης λογισμικού εντοπίζει τη γλώσσα του λειτουργικού συστήματος και εμφανίζει το κύριο μενού του στην ίδια γλώσσα. Κατά την εγκατάσταση από το CD, εάν το πρόγραμμα εγκατάστασης δεν εκκινηθεί μετά από 30 δευτερόλεπτα, μεταβείτε στη μονάδα CD του υπολογιστή και εκκινήστε το αρχείο με το όνομα SETUP.EXE.
3. Στην οθόνη **Επιλογή λογισμικού** εμφανίζονται οι λεπτομέρειες του λογισμικού που πρόκειται να εγκατασταθεί.
 - Η συνιστώμενη εγκατάσταση λογισμικού περιλαμβάνει το πρόγραμμα οδήγησης εκτύπωσης και το λογισμικό για όλες τις διαθέσιμες λειτουργίες του εκτυπωτή.
 - Για να προσαρμόσετε το λογισμικό προς εγκατάσταση, κάντε κλικ στη σύνδεση **Προσαρμογή επιλογών λογισμικού**. Όταν ολοκληρώσετε τη διαδικασία, κάντε κλικ στο κουμπί **Επόμενο**.
4. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για να εγκαταστήσετε το λογισμικό.
5. Όταν σας ζητηθεί να επιλέξετε τύπο σύνδεσης, ορίστε την κατάλληλη επιλογή για τον τύπο της σύνδεσης:
 - **Απευθείας σύνδεση στον υπολογιστή μέσω καλωδίου USB**
 - **Σύνδεση μέσω δικτύου**
 - **Βοήθεια για τη ρύθμιση της ασύρματης σύνδεσης για πρώτη φορά**



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν πραγματοποιείτε σύνδεση μέσω δικτύου, ο ευκολότερος τρόπος για να εντοπίσετε τον εκτυπωτή είναι να επιλέξετε **Αυτόματος εντοπισμός του εκτυπωτή στο δίκτυο**.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να πραγματοποιήσετε ασύρματη εγκατάσταση, επιλέξτε **Βοήθεια για τη ρύθμιση της ασύρματης σύνδεσης για πρώτη φορά** και έπειτα επιλέξτε **Ναι, ανάκτηση των ρυθμίσεων ασύρματης σύνδεσης από τον υπολογιστή μου**.

Πλήρης λύση για OS X

1. Εκκινήστε το αρχείο εγκατάστασης λογισμικού .dmg που κατεβάσατε από το web.
2. Το πρόγραμμα εγκατάστασης λογισμικού εντοπίζει τη γλώσσα του λειτουργικού συστήματος και εμφανίζει το κύριο μενού του στην ίδια γλώσσα.
3. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για να εγκαταστήσετε το λογισμικό.
4. Στο τέλος της διαδικασίας εγκατάστασης του λογισμικού, χρησιμοποιήστε το **HP Utility Setup Assistant** για να διαμορφώσετε τις επιλογές του εκτυπωτή.

Βασική εγκατάσταση για OS X

Για να εγκαταστήσετε τα βασικά προγράμματα οδήγησης εκτύπωσης και φαξ χωρίς να εκτελέσετε το λογισμικό ολοκληρωμένης λύσης της HP από το CD ή το αρχείο που κατεβάσατε από τη διεύθυνση hp.com, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Συνδέστε τον εκτυπωτή στον υπολογιστή ή στο δίκτυο.
2. Στο μενού **System Preferences** (Προτιμήσεις συστήματος), επιλέξτε **Printers and Scanners** (Εκτυπωτές και σαρωτές), κάντε κλικ στο κουμπί με το σύμβολο συν κάτω αριστερά και έπειτα επιλέξτε το μοντέλο **M201** ή **M202** χρησιμοποιώντας το πρόγραμμα οδήγησης AirPrint ή Secure AirPrint.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Οδηγός χρήσης

Ο οδηγός χρήσης περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με τη χρήση του εκτυπωτή και την αντιμετώπιση προβλημάτων. Είναι διαθέσιμος στο CD του εκτυπωτή και στο web:

1. Μεταβείτε στη διεύθυνση www.hp.com/support/ljm201 ή www.hp.com/support/ljm202.
2. Επιλέξτε εκτυπωτή ή κατηγορία από τη λίστα και, στη συνέχεια, επιλέξτε **Οδηγοί χρήσης**.

Στα Windows, γίνεται αντιγραφή του οδηγού χρήσης στον υπολογιστή κατά την εγκατάσταση του συνιστώμενου λογισμικού.

Windows® XP, Windows Vista® και Windows® 7

Κάντε κλικ στο κουμπί **Έναρξη**, επιλέξτε **Προγράμματα** ή **Όλα τα προγράμματα**, επιλέξτε **HP**, επιλέξτε το φάκελο του εκτυπωτή HP και έπειτα επιλέξτε **Βοήθεια**.

Windows® 8

Στην οθόνη **Έναρξης**, κάντε δεξιά κλικ σε μια κενή περιοχή της οθόνης, επιλέξτε **Όλες οι εφαρμογές** στη γραμμή εφαρμογών, κάντε κλικ στο εικονίδιο με το όνομα του εκτυπωτή και, στη συνέχεια, επιλέξτε **Βοήθεια**.

Έλεγχος για ενημερώσεις υλικολογισμικού

1. Μεταβείτε στη διεύθυνση www.hp.com/go/support.
2. Επιλέξτε εκτυπωτή ή κατηγορία από τη λίστα και, στη συνέχεια, επιλέξτε **Προγράμματα οδήγησης**.
3. Επιλέξτε λειτουργικό σύστημα και έπειτα κάντε κλικ στο κουμπί **Επόμενο**.
4. Επιλέξτε **Υλικολογισμικό** και έπειτα κάντε κλικ στο κουμπί **Λήψη**.

Περισσότεροι πόροι υποστήριξης

Για να βρείτε την ολοκληρωμένη βοήθεια για τον εκτυπωτή που παρέχει η HP, μεταβείτε στη διεύθυνση www.hp.com/support/ljm201 ή www.hp.com/support/ljm202.

- Επίλυση προβλημάτων
- Εύρεση οδηγιών διαμόρφωσης για προχωρημένους
- Λήψη ενημερώσεων λογισμικού
- Συμμετοχή σε φόρουμ υποστήριξης
- Εύρεση πληροφοριών για την εγγύηση και τους κανονισμούς
- Πόροι για τη φορητή εκτύπωση



LaserJet Pro M201, M202 – első lépések útmutató

Български 1

Hrvatski 3

Čeština 5

Ελληνικά 7

Magyar 9

Polski 11

Română 13

Srpski 15

Slovenčina 17

Slovenščina 19

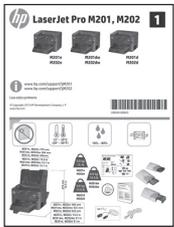
Türkçe 21

Українська 23

العربية 25

! FONTOS:

Végezze el a nyomtató hardveres üzembe helyezését bemutató poszter **1–3. lépését**, majd folytassa a jobb oldali **4. lépéssel**.



www.hp.com/support/ljM201
www.hp.com/support/ljM202

www.register.hp.com

4. Kezdeti beállítás a kezelőpanelen

Kapcsolja be a nyomtatót, és várjon, amíg az inicializálása be nem fejeződik. Kövesse a megjelenő útmutatást, és konfigurálja a következő beállításokat a nyílbillentyűk segítségével:

- Nyelv
- Hely
- Alapértelmezett beállítások

Az **Alapértelmezett beállítások** területen válassza a következő lehetőségek egyikét:

- **Önfelügyelt:** A beállítások és a konfiguráció megadását, illetve a frissítést segítő optimalizált alapértelmezett beállítások.
- **IT-felügyelt:** Fokozott biztonságot nyújtó, flottaszintű felügyeletre optimalizált alapértelmezett beállítások. A beállítások a kezdeti beállítást követően teljesen testre szabhatók.

5. A csatlakozási mód kiválasztása, felkészülés a szoftvertelepítésre

Közvetlen USB-kapcsolat a nyomtató és a számítógép között

A–B típusú USB-kábelt használjon.

Windows

1. Windows 7 vagy régebbi rendszer esetén ne csatlakoztassa az USB-kábelt a szoftver telepítése előtt. A telepítési folyamat a megfelelő pillanatban felkéri, hogy csatlakoztassa a kábelt. Ha a kábel már csatlakoztatva van, indítsa újra a nyomtatót, amikor a telepítő a kábel csatlakoztatására kéri.
2. Folytassa a **6. A szoftvertelepítő fájlok megkeresése vagy letöltése** című lépéssel.

MEGJEGYZÉS: A szoftver telepítése közben válassza a **Directly connect to this computer using a USB cable** (A számítógép közvetlen csatlakoztatása USB-kábellel) lehetőséget.

Mac

1. Mac gép esetén még a szoftver telepítése előtt kösse össze a számítógépet és a nyomtatót USB-kábellel.
2. Folytassa a **6. A szoftvertelepítő fájlok megkeresése vagy letöltése** című lépéssel.

Beépített vezeték nélküli kapcsolat (csak a vezeték nélküli típus esetében)

1. Ha vezeték nélküli (Wi-Fi) hálózathoz szeretné csatlakoztatni a nyomtatót, ellenőrizze, hogy be van-e kapcsolva a nyomtató, a hozzáférési pont és az útválasztó, és hogy csatlakozik-e a számítógép a vezeték nélküli hálózathoz.
2. USB-kábelre lesz szüksége.
3. Ha van csatlakoztatva a nyomtatóhoz bármilyen USB- vagy Ethernet-kábel, húzza ki.
4. Ha számítógépről szeretne nyomtatni, folytassa a **6. A szoftvertelepítő fájlok megkeresése vagy letöltése** című résszel.

Az IP-cím manuális konfigurálása

Az IP-cím manuális konfigurálásáról a nyomtató használati útmutatója nyújt tájékoztatást: www.hp.com/support/ljM201 vagy www.hp.com/support/ljM202.

Vezetékes (Ethernet) hálózati kapcsolat (csak a hálózati és a vezeték nélküli típusok esetében)

Szabványos hálózati kábelt használjon.

1. Csatlakoztassa a hálózati kábelt a nyomtatóhoz és a hálózathoz. Várjon néhány percig, hogy a nyomtató hálózati címet kérjen magának.
2. Nyomja meg a kezelőpanel **OK** gombját. Nyissa meg a **Hálózati beállítások** menüt. A kezelőpanelen alapértelmezés szerint látható az IP-cím. Jegyezze fel az IP-címet a szoftvertelepítés közbeni használathoz. **Példa az IP-címre:** 192.168.0.1

Ha a nyomtató nem jeleníti meg a hálózati címet a kezdőképernyőn, manuálisan konfigurálja az IP-címet a kezelőpanelen. Az IP-cím manuális konfigurálásával kapcsolatban olvassa el **Az IP-cím manuális konfigurálása** című részt.

3. Folytassa a **6. A szoftvertelepítő fájlok megkeresése vagy letöltése** című lépéssel.

MEGJEGYZÉS: A szoftver telepítése közben válassza a **Connect through a network** (Hálózati csatlakozás) lehetőséget.

6. A szoftvertelepítő fájlok megkeresése vagy letöltése



Telepítés a nyomtatóhoz mellékelt CD-ről

A Windows rendszerhez használható szoftvertelepítő fájlok megtalálhatók a nyomtatóhoz mellékelt CD-n.

Az OS X rendszerhez a CD-n található telepítőfájlból szerepel egy hivatkozás, amellyel letölthetők a fájlok az internetről.

Telepítési megjegyzések

A nyomtató szoftveréről a nyomtató CD-jén megtalálható Telepítési megjegyzések című fájl nyújt tájékoztatást.



Letöltés az internetről

1. Keresse fel a www.hp.com/support/ljM201 vagy a www.hp.com/support/ljM202 weboldalt.
2. Jelöljön ki a listából egy nyomtatót vagy egy kategóriát, majd kattintson a **Drivers** (Illesztőprogramok) lehetőségre.
3. Válassza ki az operációs rendszert a legördülő listáról, majd kattintson a **Next** (Tovább) gombra.
4. Kattintson a **Driver** (Illesztőprogram) elemre, majd a **Download** (Letöltés) gombra.
5. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

7. A szoftver telepítése

Windows teljes megoldás

1. Helyezze be a CD-t a számítógépbe, vagy indítsa el az internetről letöltött szoftvertelepítő fájlt.
2. A szoftvertelepítő érzékeli az operációs rendszer nyelvét, és azon a nyelven jeleníti meg a telepítőprogram főmenüjét. Ha CD-ről telepít, és a telepítőprogram 30 másodpercig nem indul el, nyissa meg a számítógépen a CD-meghajtót, és indítsa el a SETUP.EXE nevű fájlt.
3. A **Software Selection** (Szoftver kiválasztása) képernyőn a telepítendő szoftver részleteit láthatja.
 - Az ajánlott szoftvertelepítés a nyomtató-illesztőprogramot, valamint az elérhető készülékfunkciókhoz tartozó szoftvert foglalja magában.
 - A telepítendő szoftverek testreszabásához kattintson a **Customize software selections** (Szoftverkiválasztás testreszabása) hivatkozásra. Ha végzett, kattintson a **Tovább** gombra.
4. Telepítse a szoftvert a képernyőn megjelenő útmutatás alapján.
5. Amikor a telepítő kéri a csatlakozás típusának kiválasztására, a kialakítandó kapcsolat típusának megfelelően válasszon:
 - **Közvetlen csatlakozás ehhez a számítógéphez USB-kábel segítségével**
 - **Csatlakozás hálózaton keresztül**
 - **Segítséget kérek az első vezeték nélküli kapcsolat kialakításához**

 **MEGJEGYZÉS:** Ha hálózaton keresztül csatlakozik, a nyomtató észlelésének legegyszerűbb módja az **Automatically find my printer on the network** (A nyomtató automatikus megkeresése a hálózaton) lehetőség választása.

 **MEGJEGYZÉS:** Vezeték nélküli üzembe helyezés esetén válassza a **Help me set up a first-time wireless connection** (Segítséget kérek az első vezeték nélküli kapcsolat kialakításához), majd a **Yes, retrieve the wireless settings on my computer** (Igen, olvassa be a számítógép vezeték nélküli beállításait) lehetőséget.

OS X teljes megoldás

1. Indítsa el az internetről letöltött szoftvertelepítő .dmg fájlt.
2. A szoftvertelepítő érzékeli az operációs rendszer nyelvét, és azon a nyelven jeleníti meg a telepítőprogram főmenüjét.
3. Telepítse a szoftvert a képernyőn megjelenő útmutatás alapján.
4. A szoftvertelepítési folyamat végén konfigurálja a nyomtató beállításait a **HP Utility Setup Assistant** segítségével.

Alapszintű telepítés OS X rendszeren

Ha csak az alapszintű nyomtató- és faxillesztőprogramot szeretné telepíteni anélkül, hogy futtatná a HP teljes megoldását tartalmazó szoftvert CD-ről, illetve a hp.com webhelyről letöltve, tegye a következőket:

1. Csatlakoztassa a nyomtatót a számítógéphez vagy a hálózathoz.
2. Kattintson a **System Preferences** (Rendszerbeállítások) területen a **Printers and Scanners** (Nyomtatók és lapolvasók) parancsra, majd a bal oldalt alul látható plusz gombra, azután válassza az **M201** vagy az **M202** lehetőséget az AirPrint vagy a Secure AirPrint nevű illesztőprogram használatával.

Hibaelhárítás

Felhasználói útmutató

A felhasználói útmutató a nyomtató használatáról és a hibák elhárításáról nyújt tájékoztatást. A nyomtató CD-jén és az interneten is megtalálható:

1. Keresse fel a www.hp.com/support/ljM201 vagy a www.hp.com/support/ljM202 weboldalt.
2. Jelöljön ki a listából egy nyomtatót vagy egy kategóriát, majd kattintson a **User guides** (Felhasználói útmutatók) lehetőségre.

Windows rendszeren az ajánlott szoftvertelepítési folyamat másolja a Felhasználói útmutatót a számítógépre.

Windows® XP, Windows Vista® és Windows® 7

Kattintson a **Start** gombra, válassza a **Programok** vagy a **Minden program** lehetőséget, majd a **HP** elemet, ezután válassza a HP nyomtató mappáját, majd a **Súgó** elemet.

Windows® 8

A **kezdőképernyőn** kattintson a jobb gombbal a képernyő egy üres területére, kattintson a **Minden alkalmazás** lehetőségre az alkalmazássávon, kattintson a nyomtató nevét mutató ikonra, majd válassza a **Súgó** lehetőséget.

Firmware-frissítések keresése

1. Látogasson el a www.hp.com/go/support weboldalra.
2. Jelöljön ki a listából egy nyomtatót vagy egy kategóriát, majd kattintson a **Drivers** (Illesztőprogramok) lehetőségre.
3. Válassza ki az operációs rendszert, majd kattintson a **Tovább** gombra.
4. Válassza a **Firmware** lehetőséget, majd kattintson a **Download** (Letöltés) gombra.

További segítség és információforrások

A HP mindenre kiterjedő segítségét a következő címen veheti igénybe: www.hp.com/support/ljM201 vagy www.hp.com/support/ljM202.

- Hibaelhárítás
- Speciális konfigurációs információk
- Szoftverfrissítések letöltése
- Csatlakozás a támogatási fórumokhoz
- Garanciális és szabályzati információk keresése
- Mobilnyomtatói információk és eszközök



Rozpoczęcie pracy z urządzeniem LaserJet Pro M201, M202

Български 1

Hrvatski 3

Čeština 5

Ελληνικά 7

Magyar 9

Polski 11

Română 13

Srpski 15

Slovenčina 17

Slovenščina 19

Türkçe 21

Українська 23

العربية 25

WAŻNE:

Wykonaj kroki 1–3 opisane na plakacie z instrukcją fizycznej instalacji drukarki, następnie przejdź do kroku 4 po prawej stronie.



www.hp.com/support/ljM201
www.hp.com/support/ljM202

www.register.hp.com

4. Wstępne ustawienia na panelu sterowania

Włącz drukarkę i poczekaj, aż się uruchomi. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie i za pomocą klawiszy strzałek na panelu sterowania skonfiguruj następujące ustawienia:

- Język
- Lokalizacja
- Ustawienia domyślne

W obszarze **Ustawienia domyślne** wybierz jedną z następujących opcji:

- **Samodzielne zarządzanie:** Zoptymalizowane ustawienia domyślne pomagające w wykonywaniu ustawień, konfiguracji i aktualizacji.
- **Zarządzanie w dziale IT:** Zoptymalizowane ustawienia domyślne ze zwiększonym poziomem zabezpieczeń, umożliwiające zarządzanie bazą sprzętu. Po wstępnej konfiguracji można dowolnie zmieniać ustawienia pod kątem własnych potrzeb.

5. Wybierz metodę połączenia i przygotuj się do instalacji oprogramowania

Bezpośrednie połączenie USB między drukarką i komputerem

Należy użyć kabla USB typu A do B.

System Windows

1. W systemie Windows 7 lub starszym najpierw zainstaluj oprogramowanie, a dopiero potem podłącz kabel USB. W trakcie instalacji oprogramowania w odpowiednim czasie zostanie wyświetlony monit o podłączenie kabla. Jeśli kabel jest już podłączony, uruchom ponownie drukarkę po wyświetleniu monitu o podłączenie kabla.
2. Wykonaj czynności w sekcji „6. Znajdź lub pobierz pliki instalacyjne oprogramowania”.

UWAGA: W trakcie instalacji oprogramowania wybierz opcję **Directly connect this computer using a USB cable** (Podłącz ten komputer bezpośrednio przy użyciu kabla USB).

System Mac

1. W przypadku systemu Mac najpierw podłącz kabel USB łączący drukarkę z komputerem, a dopiero potem zainstaluj oprogramowanie.
2. Wykonaj czynności w sekcji „6. Znajdź lub pobierz pliki instalacyjne oprogramowania”.

Wbudowane połączenie przez sieć bezprzewodową (tylko model z łącznością bezprzewodową)

1. Aby podłączyć drukarkę do sieci bezprzewodowej (Wi-Fi), upewnij się, że drukarka, punkt dostępu i komputer są włączone i że komputer jest połączony z siecią bezprzewodową.
2. Niezbędny jest kabel USB.
3. Odłącz wszystkie kable USB i Ethernet, które nie są podłączone do drukarki.
4. Aby drukować z komputera, wykonaj instrukcje do sekcji „6. Znajdź lub pobierz pliki instalacyjne oprogramowania”.

Ręczna konfiguracja adresu IP

Informacje na temat ręcznej konfiguracji adresu IP znajdują się w Podręczniku użytkownika drukarki www.hp.com/support/ljM201 lub www.hp.com/support/ljM202.

Połączenie z siecią przewodową (Ethernet) (tylko modele z łącznością sieciową lub bezprzewodową)

Użyj standardowego kabla sieciowego.

1. Podłącz kabel sieciowy do drukarki i do gniazda sieciowego. Poczekaj kilka minut, aż drukarka pobierze adres sieciowy.
2. Na panelu sterowania naciśnij przycisk **OK**. Otwórz menu **Konfiguracja sieci**. Na panelu sterowania domyślnie wyświetli się adres IP. Zapisz adres IP drukarki, używany podczas instalacji oprogramowania.
Przykładowy adres IP: 192.168.0.1

Jeśli na ekranie głównym drukarki nie wyświetla się adres sieciowy, ręcznie skonfiguruj adres IP na panelu sterowania. Aby skonfigurować adres IP ręcznie, zobacz sekcję „Ręczna konfiguracja adresu IP”.

3. Wykonaj czynności w sekcji „6. Znajdź lub pobierz pliki instalacyjne oprogramowania”.

UWAGA: W trakcie instalacji oprogramowania wybierz opcję **Połącz przez sieć**.

6. Znajdź lub pobierz pliki instalacyjne oprogramowania



Zainstaluj z płyty CD dostarczonej wraz z drukarką

W przypadku systemu Windows pliki instalacyjne oprogramowania znajdują się na płycie CD dostarczonej wraz z drukarką.

W przypadku systemu OS X plik instalatora na płycie CD zawiera łącze umożliwiające pobranie plików z Internetu.

Uwagi dotyczące instalacji

Więcej informacji na temat oprogramowania drukarki znajduje się w pliku Install Notes (Uwagi dotyczące instalacji) na płycie CD dostarczonej wraz z drukarką.



Pobierz z Internetu

1. Przejdź na stronę www.hp.com/support/ljM201 lub www.hp.com/support/ljM202.
2. Wybierz drukarkę lub kategorię z listy, a następnie kliknij opcję **Sterowniki**.
3. Z menu rozwijanego wybierz system operacyjny, a następnie kliknij przycisk **Dalej**.
4. Kliknij opcję **Sterownik**, a następnie opcję **Pobierz**.
5. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

7. Instalowanie oprogramowania

Pełne rozwiązanie dla Windows

1. Włóż dostarczoną z drukarką płytę CD do komputera lub uruchom plik instalacyjny oprogramowania pobrany z Internetu.
2. Instalator oprogramowania wykryje język systemu operacyjnego, a następnie wyświetli menu główne programu instalacyjnego w tym samym języku. W przypadku instalacji z CD, jeśli instalator nie uruchomi się w ciągu 30 s, otwórz zawartość CD w eksploratorze Windows na Wybór oprogramowania plik o nazwie SETUP.EXE.
3. Na ekranie **Wybór oprogramowania** zostaną wyświetlone szczegóły oprogramowania, które ma być zainstalowane.
 - Zalecana instalacja oprogramowania obejmuje sterownik druku oraz oprogramowanie dla wszystkich dostępnych funkcji drukarki.
 - Aby dostosować instalowane oprogramowanie do swoich wymagań, kliknij łącze **Dostosuj opcje oprogramowania**. Po zakończeniu kliknij przycisk **Dalej**.
4. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby zainstalować oprogramowanie.
5. Gdy wyświetli się monit o wybranie typu połączenia, wybierz odpowiednią opcję:
 - **Podłącz bezpośrednio do tego komputera za pomocą kabla USB**
 - **Podłącz przez sieć**
 - **Pomóż mi po raz pierwszy skonfigurować połączenie bezprzewodowe**

UWAGA: W przypadku podłączenia przez sieć najłatwiejszym sposobem wykrycia drukarki jest wybranie opcji **Automatycznie znajdź moje urządzenie w sieci**.

UWAGA: W przypadku instalacji bezprzewodowej wybierz opcję **Pomóż mi po raz pierwszy skonfigurować połączenie bezprzewodowe** i kliknij **Tak, wyszukaj ustawienia łączności bezprzewodowej na moim komputerze**.

Pełne rozwiązanie dla systemu OS X

1. Uruchom plik instalacyjny oprogramowania .dmg pobrany z Internetu.
2. Instalator oprogramowania wykryje język systemu operacyjnego, a następnie wyświetli menu główne programu instalacyjnego w tym samym języku.
3. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby zainstalować oprogramowanie.
4. Pod koniec procesu instalacji oprogramowania użyj programu **HP Utility Setup Assistant**, aby skonfigurować opcje drukarki.

Podstawowa instalacja w systemie OS X

Aby zainstalować podstawowe sterowniki drukowania i faksu, nie uruchamiając oprogramowania pełnego rozwiązania HP z CD lub pobranego z hp.com, wykonaj następujące kroki:

1. Podłącz drukarkę do komputera lub sieci.
2. W sekcji **Preferencje systemu** kliknij pozycję **Drukarki i skanery**, następnie przycisk plus u dołu z lewej strony i wybierz opcję **M201** lub **M202** przy użyciu sterownika o nazwie AirPrint lub Secure AirPrint.

Rozwiązywanie problemów

Podręcznik użytkownika

Podręcznik użytkownika zawiera informacje na temat korzystania z drukarki oraz rozwiązywania problemów. Jest on dostępny na płycie CD dostarczonej z drukarką oraz w Internecie:

1. Przejdź na stronę www.hp.com/support/ljM201 lub www.hp.com/support/ljM202.
2. Wybierz drukarkę lub kategorię z listy, a następnie kliknij opcję **Podręczniki użytkownika**.

W przypadku systemów Windows Podręcznik użytkownika jest kopiowany do komputera w trakcie instalacji zalecanych opcji oprogramowania.

Windows® XP, Windows Vista® i Windows® 7

Kliknij przycisk **Start**, wybierz opcję **Programy** lub opcję **Wszystkie programy**, wybierz opcję **HP**, wybierz folder drukarki HP, a następnie wybierz opcję **Pomoc**.

Windows® 8

Na ekranie **Start** kliknij prawym przyciskiem myszy dowolne puste miejsce ekranu, kliknij opcję **Wszystkie aplikacje** na pasku aplikacji, kliknij ikonę z nazwą drukarki, a następnie kliknij opcję **Pomoc**.

Sprawdzanie aktualizacji oprogramowania układowego

1. Wejdź na stronę www.hp.com/go/support.
2. Wybierz drukarkę lub kategorię z listy, a następnie kliknij opcję **Sterowniki**.
3. Wybierz system operacyjny i kliknij przycisk **Dalej**.
4. Wybierz **Oprogramowanie układowe** i kliknij przycisk **Pobierz**.

Dodatkowe zasoby pomocy technicznej

Aby uzyskać rozbudowaną pomoc HP do drukarki, wejdź na stronę www.hp.com/support/ljM201 lub www.hp.com/support/ljM202.

- Rozwiązywanie problemów
- Znajdowanie zaawansowanych instrukcji konfiguracji
- Pobieranie aktualizacji oprogramowania
- Dołączanie do forów pomocy technicznej
- Znajdowanie informacji o gwarancji i przepisach
- Zasoby dotyczące drukowania z urządzeń przenośnych



LaserJet Pro M201, M202 - Ghid cu noțiuni de bază

Български	1
Hrvatski	3
Čeština	5
Ελληνικά	7
Magyar	9
Polski	11
Română.....	13
Srpski	15
Slovenčina.....	17
Slovenščina	19
Türkçe.....	21
Українська	23
العربية	25



www.hp.com/support/ljM201
www.hp.com/support/ljM202



www.register.hp.com



IMPORTANT:

Urmați **Pașii 1-3** din posterul de configurare a hardware-ului imprimantei, apoi continuați cu **Pașul 4** din partea dreaptă.



4. Configurarea inițială de la panoul de control

După ce porniți imprimanta, așteptați să se inițializeze. Urmați mesajele și utilizați tastele săgeți de pe panoul de control pentru a configura aceste setări:

- Limbă
- Locație
- Setările implicite

Sub **Default Settings** (Setări implicite), selectați una dintre aceste opțiuni:

- **Gestionare automată:** Setări implicite optimizate pentru îndrumarea utilizatorului în cazul instalărilor, configurărilor și actualizărilor.
- **Gestionare IT:** Setări implicite optimizate pentru facilitarea gestionării flotei IT, cu securitate îmbunătățită. Setările sunt complet particularizabile după configurarea inițială.

5. Selectarea unei metode de conectare și pregătirea pentru instalarea software-ului



Conexiune USB directă între imprimantă și computer

Utilizați un cablu USB de tip A-la-B.

Windows

1. Pentru Windows 7 sau o versiune anterioară, nu conectați cablul USB înainte de a instala software-ul. Procesul de instalare vă solicită să conectați cablul la momentul potrivit. În cazul în care cablul este deja conectat, reporniți imprimanta când programul de instalare vă solicită să conectați cablul.
2. Continuați cu „**6. Localizarea sau descărcarea fișierelor de instalare a software-ului.**”



NOTĂ: În timpul instalării software-ului, selectați opțiunea **Directly connect this computer using a USB cable** (Conectare directă a acestui computer utilizând un cablu USB).

Mac

1. Pentru Mac, conectați cablul USB între computer și imprimantă înainte de a instala software-ul.
2. Continuați cu „**6. Localizarea sau descărcarea fișierelor de instalare a software-ului.**”



Conexiune de rețea wireless încorporată (numai la modelele wireless)

1. Pentru a conecta imprimanta la rețeaua wireless (Wi-Fi), asigurați-vă că imprimanta, punctul de acces și computerul sunt pornite și că computerul este conectat la rețeaua wireless.
2. Va fi necesar un cablu USB.
3. Deconectați orice cablu USB sau Ethernet care este conectat la imprimantă.
4. Pentru a imprima de la computer, continuați cu „**6. Localizarea sau descărcarea fișierelor de instalare a software-ului.**”

Configurarea manuală a adresei IP

Pentru informații despre modul de configurare manuală a adresei IP, consultați Ghidul utilizatorului imprimantei, accesând www.hp.com/support/ljM201 sau www.hp.com/support/ljM202.



Conexiune de rețea cablată (Ethernet) (numai la modelele cu rețea și wireless)

Utilizați un cablu de rețea standard.

1. Conectați cablul de rețea la imprimantă și la rețea. Așteptați câteva minute pentru ca imprimanta să obțină o adresă de rețea.
2. Pe panoul de control, apăsați butonul **OK**. Deschideți meniul **Network Setup** (Configurare rețea). Panoul de control va afișa în mod implicit adresa IP. Notați adresa IP, care va fi utilizată în timpul instalării software-ului. **Exemplu de adresă IP:** 192.168.0.1

Dacă imprimanta nu afișează adresa rețelei pe ecranul de reședință, configurați manual adresa IP de la panoul de control. Pentru a configura manual adresa IP, consultați „**Configurarea manuală a adresei IP.**”

3. Continuați cu „**6. Localizarea sau descărcarea fișierelor de instalare a software-ului.**”



NOTĂ: În timpul instalării software-ului, selectați opțiunea **Connect through a network** (Conectare printr-o rețea).

6. Localizarea sau descărcarea fișierelor de instalare a software-ului



Instalare de pe CD-ul imprimantei

Pentru Windows, fișierele de instalare a software-ului sunt furnizate pe CD-ul livrat împreună cu imprimanta.

Pentru OS X, fișierul de instalare de pe CD include o legătură pentru descărcarea fișierelor de pe Web.

Note de instalare

Pentru mai multe detalii despre software-ul pentru imprimantă, consultați fișierul Install notes (Note de instalare) de pe CD-ul imprimantei.



Descărcare de pe Web

1. Accesați www.hp.com/support/ljM201 sau www.hp.com/support/ljM202.
2. Selectați o imprimantă sau o categorie din listă, apoi faceți clic pe **Drivers** (Driver).
3. Selectați sistemul de operare din meniul derulant, apoi faceți clic pe **Next** (Următorul).
4. Faceți clic pe **Driver**, apoi faceți clic pe **Download** (Descărcare).
5. Urmăriți instrucțiunile de pe ecran.

7. Instalarea software-ului

Soluția completă pentru Windows

1. Introduceți CD-ul imprimantei în computer sau lansați fișierul de instalare a software-ului, descărcat de pe Web.
2. Programul de instalare a software-ului detectează limba sistemului de operare, apoi afișează meniul principal al programului de instalare în aceeași limbă. Când instalați de pe CD, dacă programul de instalare nu pornește după 30 de secunde, accesați unitatea de CD de pe computer și lansați fișierul denumit SETUP.EXE.
3. Ecranul **Software Selection** (Selectare software) prezintă în detaliu software-ul de instalat.
 - Instalarea software-ului recomandat include driverul de imprimare și software pentru toate caracteristicile disponibile ale imprimantei.
 - Pentru a personaliza software-ul instalat, faceți clic pe legătura **Customize software selections** (Personalizare selecții software). După ce ați terminat, faceți clic pe butonul **Next** (Următorul).
4. Urmăriți instrucțiunile de pe ecran pentru a instala software-ul.
5. Când vi se solicită să selectați un tip de conexiune, selectați opțiunea corespunzătoare pentru tipul de conexiune:
 - **Directly connect to this computer using a USB cable** (Conectare directă la acest computer utilizând un cablu USB)
 - **Connect through a network** (Conectare printr-o rețea)
 - **Help me set up a first-time wireless connection** (Ajutor la configurarea conexiunii wireless pentru prima dată)

 **NOTĂ:** Când efectuați conectarea printr-o rețea, cea mai simplă modalitate de a detecta imprimanta este să selectați **Automatically find my printer on the network** (Găsire automată a imprimantei în rețea).

 **NOTĂ:** Pentru instalare wireless, selectați opțiunea **Help me set up a first-time wireless connection** (Ajutor la configurarea conexiunii wireless pentru prima dată), apoi selectați **Yes, retrieve the wireless settings on my computer** (Da, se preiau setările wireless de pe computerul meu).

Soluția completă pentru OS X

1. Lansați fișierul .dmg de instalare a software-ului, pe care l-ați descărcat de pe Web.
2. Programul de instalare a software-ului detectează limba sistemului de operare, apoi afișează meniul principal al programului de instalare în aceeași limbă.
3. Urmăriți instrucțiunile de pe ecran pentru a instala software-ul.
4. La sfârșitul procesului de instalare a software-ului, utilizați **HP Utility Setup Assistant**, pentru a configura opțiunile imprimantei.

Instalarea de bază pentru OS X

Pentru a instala driverul de bază pentru imprimare și fax fără a executa software-ul soluției complete HP de pe CD și fără a efectua descărcarea de pe **hp.com**, urmați acești pași:

1. Conectați imprimanta la computer sau la rețea.
2. Din **System Preferences**, (Preferințe sistem), faceți clic pe **Printers and Scanners** (Imprimante și scanere), apoi pe butonul plus din stânga jos și selectați **M201** sau **M202** utilizând driverul denumit fie AirPrint, fie Secure AirPrint.

Depanare

Ghidul utilizatorului

Ghidul utilizatorului include informații despre utilizarea imprimantei și despre depanare. Acesta este disponibil pe CD-ul imprimantei și pe Web:

1. Accesați www.hp.com/support/ljM201 sau www.hp.com/support/ljM202.
2. Selectați o imprimantă sau o categorie din listă, apoi faceți clic pe **User guides** (Ghiduri pentru utilizatori).

Pentru Windows, Ghidul utilizatorului este copiat pe computer în timpul instalării software-ului recomandat.

Windows® XP, Windows Vista® și Windows® 7

Faceți clic pe **Start**, selectați **Programe** sau **Toate programele**, selectați **HP**, selectați folderul pentru imprimanta HP, apoi selectați **Ajutor**.

Windows® 8

Pe ecranul **Start** faceți clic dreapta pe o zonă goală de pe ecran, faceți clic pe **Toate aplicațiile** de pe bara de aplicații, faceți clic pe pictograma cu numele imprimantei, apoi selectați **Ajutor**.

Verificarea actualizărilor de firmware

1. Accesați www.hp.com/go/support.
2. Selectați o imprimantă sau o categorie din listă, apoi faceți clic pe **Drivers** (Driver).
3. Selectați sistemul de operare, apoi faceți clic pe butonul **Next** (Următorul).
4. Selectați **Firmware** și faceți clic pe butonul **Download** (Descărcare).

Resurse de asistență suplimentare

Pentru ajutor all-inclusive de la HP pentru imprimantă, accesați www.hp.com/support/ljM201 sau www.hp.com/support/ljM202.

- Rezolvarea problemelor
- Găsirea instrucțiunilor de configurare avansată
- Descărcarea actualizărilor de software
- Asocierea la forumuri de asistență
- Găsirea informațiilor despre garanție și despre reglementările legale
- Resurse pentru imprimarea mobilă

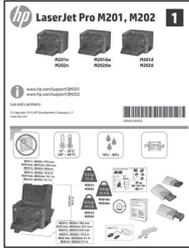


LaserJet Pro M201, M202 Vodič za početnike

Български	1
Hrvatski	3
Čeština	5
Ελληνικά	7
Magyar	9
Polski	11
Română	13
Srpski	15
Slovenčina	17
Slovenščina	19
Türkçe	21
Українська	23
العربية	25

! VAŽNO:

Pratite **Korake 1 – 3** na posteru za podešavanje hardvera štampača, a zatim nastavite na **Korak 4** sa desne strane.



www.hp.com/support/ljM201
www.hp.com/support/ljM202

www.register.hp.com

4. Početno podešavanje na kontrolnoj tabli

Kada uključite štampač, sačekajte da se pokrene. Pratite uputstva u odzivnicima i koristite tastere sa strelicama na kontrolnoj tabli da biste konfigurisali sledeće postavke:

- Language (Jezik)
- Location (Lokacija)
- Default Settings (Podrazumevane postavke)

U okviru **Default Settings** (Podrazumevane postavke) izaberite jednu od sledećih opcija:

- **Self-managed (Samostalno upravljanje):** Optimizovana podrazumevana postavka za vodič za podešavanja, konfigurisanja i ažuriranja.
- **IT-managed (IT upravljanje):** Optimizovana podrazumevana postavka za upravljanje skupom uređaja uz poboljšanu bezbednost. Nakon početnog podešavanja, postavke mogu u potpunosti da se prilagode.

5. Izbor načina povezivanja i priprema za instalaciju softvera

USB povezivanje direktno od štampača do računara

Koristite USB kabl tipa A do B.

Windows

1. Za operativni sistem Windows 7 ili stariji, ne povezujte USB kabl pre nego što instalirate softver. Proces instalacije će zatražiti priključivanje kabla u odgovarajućem trenutku. Ako je kabl već povezan, restartujte štampač kada instalacija zatraži da se poveže kabl.
2. Nastavite na „6. Pronalaženje ili preuzimanje datoteka za instalaciju softvera.“

NAPOMENA: Tokom instalacije softvera, izaberite opciju da **direktno povežete računar pomoću USB kabla.**

Mac

1. Povežite USB kabl od računara do štampača pre instalacije softvera.
2. Nastavite na „6. Pronalaženje ili preuzimanje datoteka za instalaciju softvera.“

Ugrađeno povezivanje preko bežične mreže (samo za bežične modele)

1. Da biste povezali štampač sa bežičnom (Wi-Fi) mrežom, uverite se da su štampač, pristupna tačka i računar uključeni i da je računar povezan sa bežičnom mrežom.
2. USB kabl je potreban
3. Izvucite USB ili Ethernet kabl koji je priključen u štampač.
4. Da biste štampali sa računara, nastavite na „6. Pronalaženje i preuzimanje datoteka za instalaciju softvera.“

Ručno konfigurisanje IP adrese

Pogledajte uputstvo za upotrebu za štampač da biste videli informacije o ručnom konfigurisanju IP adrese na stranici www.hp.com/support/ljM201 ili www.hp.com/support/ljM202.

Ožičena (Ethernet) mrežna veza (samo za mrežne i bežične modele)

Koristite standardni mrežni kabl.

1. Pomoću mrežnog kabla povežite uređaj sa mrežom. Sačekajte nekoliko minuta da štampač dobije mrežnu adresu
2. Na kontrolnoj tabli štampača pritisnite dugme **OK** (U redu). Otvorite meni **Network Setup** (Podešavanje mreže). Na kontrolnoj tabli će sada podrazumevano biti prikazana IP adresa. Zabeležite IP adresu jer će vam trebati tokom instalacije softvera. **Primer IP adrese:** 192.168.0.1
Ako štampač ne prikazuje mrežnu adresu na početnom ekranu, ručno podesite IP adresu na kontrolnoj tabli. Da biste ručno konfigurisali IP adresu, pogledajte odeljak „**Ručno konfigurisanje IP adrese.**“
3. Nastavite na „6. Pronalaženje ili preuzimanje datoteka za instalaciju softvera.“

NAPOMENA: Tokom instalacije softvera, izaberite opciju **Connect through a network** (Povezivanje preko mreže).

6. Pronalaženje ili preuzimanje datoteka za instalaciju softvera



Instaliranje sa CD-a za štampač

Za operativni sistem Windows, datoteke za instalaciju softvera se nalaze na CD-u dostavljenom uz štampač.

Za OS X Instalaciona datoteka na CD-u sadrži vezu za preuzimanje datoteka sa Veba.

! Napomene o instalaciji

Više detalja o softveru za štampač potražite u napomenama o instalaciji na CD-u za štampač.



Preuzimanje sa Veba

1. Posetite lokaciju www.hp.com/support/ljM201 ili www.hp.com/support/ljM202.
2. Izaberite štampač ili kategoriju sa liste, a zatim izaberite **Drivers** (Upravljački programi).
3. Izaberite operativni sistem iz padajućeg menija, a zatim kliknite na **Next** (Dalje).
4. Kliknite na **Driver** (Upravljački program), a zatim kliknite na opciju **Download** (Preuzmi).
5. Pratite uputstva na ekranu.

7. Instaliranje softvera

Kompletno rešenje za Windows

1. Ubacite CD štampača u računar ili pokrenite datoteku za instalaciju softvera preuzetu sa Veba.
2. Program za instaliranje softvera otkriva jezik operativnog sistema, a zatim prikazuje glavni meni programa za instalaciju na tom jeziku. Prilikom instaliranja sa CD-a, ako se program za instaliranje ne pokrene nakon 30 sekundi, pretražite CD jedinicu na računaru i pokrenite datoteku pod imenom SETUP.EXE.
3. Ekran **Software Selection** (Izbor softvera) navodi informacije o softveru koji se instalira.
 - Preporučena instalacija softvera uključuje upravljački program za štampač i softver za sve dostupne funkcije štampača.
 - Da biste prilagodili instalirani softver, kliknite na vezu **Customize software selections** (Prilagodi izbore softvera). Kada završite, kliknite na dugme **Next** (Dalje).
4. Sledite uputstva na ekranu da biste instalirali softver.
5. Kada se od vas zatraži da izaberete tip povezivanja, izaberite odgovarajuću opciju za taj tip povezivanja:
 - **Directly connect to this computer using USB cable** (Direktno povezivanje sa ovim računarom pomoću USB kabla)
 - **Povezivanje preko mreže**
 - **Pomozi mi da podesim bežičnu vezu prvi put**



NAPOMENA: Prilikom povezivanja preko mreže, najlakši način da se štampač otkrije je da se izabere opcija **Automatically find my printer on the network** (Automatski pronađi moj štampač na mreži).



NAPOMENA: Za bežične instalacije, izaberite opciju **Help me set up a first-time wireless connection** (Pomozi mi da podesim bežičnu vezu prvi put), a zatim izaberite **Yes, retrieve the wireless settings on my computer** (Da, preuzmi bežična podešavanja na moj računar).

Kompletno rešenje za OS X

1. Pokrenite .dmg datoteku za instalaciju softvera koju ste preuzeli sa Veba.
2. Program za instaliranje softvera otkriva jezik operativnog sistema, a zatim prikazuje glavni meni programa za instalaciju na tom jeziku.
3. Sledite uputstva na ekranu da biste instalirali softver.
4. Na kraju procesa instalacije softvera, koristite **HP Utility Setup Assistant** (Asistenta za podešavanje HP uređaja) da biste konfigurisali opcije štampača.

Osnovna instalacija za OS X

Da biste instalirali osnovne upravljačke programe za štampač i faks bez pokretanja kompletnog softvera za HP sa CD-a ili preuzete datoteke sa **hp.com**, pratite sledeće korake:

1. Povežite štampač sa računarom ili mrežom.
2. U okviru **System Preferences** (Željene postavke sistema), kliknite na **Printers and Scanners** (Štampači i skeneri), a zatim dugme plus u donjem levom uglu i izaberite **M201** ili **M202** koristeći upravljački program pod imenom AirPrint ili Secure AirPrint.

Troubleshooting (Rešavanje problema)

Uputstvo za upotrebu

Vodič sadrži informacije o korišćenju štampača i rešavanju problema. Dostupan je na CD-u koji se isporučuje uz štampač i na Vebu:

1. Posetite lokaciju www.hp.com/support/ljM201 ili www.hp.com/support/ljM202.
2. Izaberite štampač ili kategoriju sa liste, a zatim izaberite **User guides** (Vodiči za korisnike).

Za Windows, vodič za korisnike se kopira na računar tokom preporučene instalacije softvera

Windows® XP, Windows Vista® i Windows® 7

Kliknite na dugme **Start**, izaberite stavke **Programs** (Programi) ili **All Programs** (Svi programi), izaberite stavku **HP**, izaberite fasciklu za HP štampač i izaberite stavku **Help** (Pomoć).

Windows® 8

Na **početnom** ekranu kliknite desnim tasterom miša na praznu oblast na ekranu, na traci aplikacija izaberite stavku **All Apps** (Sve aplikacije), kliknite na ikonu sa imenom štampača i izaberite stavku **Help** (Pomoć).

Proverite da li postoje ažuriranja za firmver

1. Posetite lokaciju www.hp.com/go/support.
2. Izaberite štampač ili kategoriju sa liste, a zatim izaberite **Drivers** (Upravljački programi).
3. Izaberite operativni sistem, a zatim kliknite na **Next** (Dalje).
4. Izaberite **Firmware** (Firmver), a zatim kliknite na **Download** (Preuzmi).

Dodatni resursi za podršku

Za sveobuhvatnu pomoć kompanije HP za štampač, idite na stranicu www.hp.com/support/ljM201 ili www.hp.com/support/ljM202.

- Rešavanje problema
- Pronalaženje uputstava za naprednu konfiguraciju
- Preuzimanje ispravki za softver
- Učestvovanje u forumima za podršku
- Pronalaženje informacija o propisima i o garanciji
- Resursi za mobilno štampanje

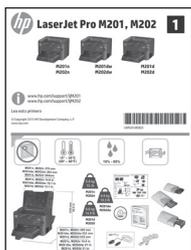


Úvodná príručka k zariadeniu radu LaserJet Pro M201, M202

Български	1
Hrvatski	3
Čeština	5
Ελληνικά	7
Magyar	9
Polski	11
Română	13
Srpski	15
Slovenčina	17
Slovenščina	19
Türkçe	21
Українська	23
العربية	25

! DÔLEŽITÉ:

Postupujte podľa **krokov 1 – 3** na plagáte nastavenia hardvéru tlačiarne a potom pokračujte **krokom 4** vpravo.



www.hp.com/support/ljM201
www.hp.com/support/ljM202

www.register.hp.com

4. Úvodné nastavenie na ovládacom paneli

Po zapnutí tlačiarne počkajte na jej inicializáciu. Postupujte podľa výziev a pomocou klávesov so šípkami na ovládacom paneli nakonfigurujte tieto nastavenia:

- Jazyk
- Lokalita
- Predvolené nastavenia

V časti **Predvolené nastavenia** vyberte jednu z nasledujúcich možností:

- **Self-managed (Vlastná správa):** optimalizované predvolené nastavenia pre riadený priebeh nastavení, konfigurácií a aktualizácií.
- **IT managed (Správa IT):** optimalizované predvolené nastavenia pre rýchle spravovanie s vyššou bezpečnosťou. Nastavenia sú po úvodnom nastavení plne prispôsobiteľné.

5. Výber spôsobu pripojenia a príprava na inštaláciu softvéru

Priame pripojenie USB medzi tlačiarňou a počítačom

Použite štandardný kábel USB typu A-do-B.

Windows

1. V prípade systému Windows 7 alebo staršieho nepripájajte kábel USB pred inštaláciou softvéru. Počas inštalácie sa zobrazí výzva na pripojenie kábla v príslušnom čase. Ak je už kábel pripojený, reštartujte počítač, keď sa pri inštalácii zobrazí výzva na pripojenie kábla.
2. Pokračujte časťou **6. Vyhľadanie alebo prevzatie inštaláčnych súborov softvéru**.

POZNÁMKA: Počas inštalácie softvéru vyberte možnosť **Pripojiť tento počítač priamo pomocou kábla USB**.

Mac

1. V prípade počítača Mac prepojte počítač a tlačiareň káblom USB pred inštaláciou softvéru.
2. Pokračujte časťou **6. Vyhľadanie alebo prevzatie inštaláčnych súborov softvéru**.

Integrované pripojenie k bezdrôtovej sieti (len bezdrôtový model)

1. Ak chcete pripojiť tlačiareň k bezdrôtovej sieti (Wi-Fi), skontrolujte, či sú tlačiareň, prístupový bod a počítač zapnuté a či je počítač pripojený k bezdrôtovej sieti.
2. Vyžaduje sa USB kábel.
3. Odpojte všetky USB a ethernetové káble pripojené k tlačiarňi.
4. Ak chcete tlačiť z počítača, pokračujte časťou **6. Vyhľadanie alebo prevzatie inštaláčnych súborov softvéru**.

Manuálna konfigurácia adresy IP

Informácie o manuálnej konfigurácii adresy IP nájdete v používateľskej príručke www.hp.com/support/ljM201 alebo www.hp.com/support/ljM202.

Pripojenie ku káblovej sieti (Ethernet) (len sieťové a bezdrôtové modely)

Použite štandardný sieťový kábel.

1. Sieťový kábel pripojte k tlačiarňi a k sieti. Počkajte niekoľko minút, kým tlačiareň získa sieťovú adresu.
2. Na ovládacom paneli stlačte tlačidlo **OK**. Otvorte ponuku **Network Setup** (Nastavenia siete). Na ovládacom paneli sa predvolene zobrazí adresa IP. Poznačte si adresu IP na použitie počas inštalácie softvéru.
Príklad adresy IP: 192.168.0.1

Ak tlačiareň na domovskej stránke nezobrazuje adresu siete, nastavte adresu IP manuálne na ovládacom paneli. Ak chcete manuálne nakonfigurovať adresu IP, pozrite si časť **Manuálna konfigurácia adresy IP**.

3. Pokračujte časťou **6. Vyhľadanie alebo prevzatie inštaláčnych súborov softvéru**.

POZNÁMKA: Počas inštalácie softvéru vyberte možnosť **Pripojiť sa prostredníctvom siete**.

6. Vyhľadanie alebo prevzatie inštalačných súborov softvéru



Inštalácia z disku CD tlačiarne

V prípade systému Windows sa inštalačné súbory softvéru nachádzajú na disku CD, ktorý sa dodáva s tlačiarňou.

V prípade systému OS X obsahuje súbor inštalátora na disku CD prepojenie na prevzatie súborov z webu.

i Poznámky k inštalácii

Ďalšie informácie o softvéri pre tlačiareň nájdete v súbore Install Notes na disku CD tlačiarne.



Prevzatie z webu

1. Prejdite na stránku www.hp.com/support/ljM201 alebo www.hp.com/support/ljM202.
2. V zozname zvolte tlačiareň alebo kategóriu a potom kliknite na tlačidlo **Drivers** (Ovládače).
3. Z rozbaľovacej ponuky vyberte operačný systém a kliknite na položku **Next** (Ďalej).
4. Kliknite na položku **Driver** (Ovládač) a potom na položku **Download** (Prevziať).
5. Postupujte podľa pokynov na obrazovke.

7. Inštalácia softvéru

Úplné riešenie Windows

1. Vložte disk CD tlačiarne do počítača alebo spustíte inštalačný súbor softvéru prevzatý z webu.
2. Inštalačný program softvéru rozpozná jazyk operačného systému a zobrazí hlavnú ponuku inštalačného programu v rovnakom jazyku. Ak sa pri inštalácii z disku CD program inštalátora nespustí po 30 sekundách, prehládajte obsah jednotky CD v počítači a spustite súbor s názvom SETUP.EXE.
3. Na obrazovke **Software Selection** (Výber softvéru) sa zobrazia podrobnosti o softvéri, ktorý sa má nainštalovať.
 - Odporúčaná inštalácia softvéru zahŕňa ovládač tlačiarne a softvér pre všetky dostupné funkcie tlačiarne.
 - Ak chcete prispôbiť nainštalovaný softvér, kliknite na prepojenie **Customize software selections** (Prispôbiť vybraný softvér). Po skončení kliknite na tlačidlo **Next** (Ďalej).
4. Pri inštalácii softvéru postupujte podľa pokynov na obrazovke.
5. Po zobrazení výzvy na výber typu pripojenia vyberte príslušnú možnosť pre typ pripojenia:
 - **Pripojiť sa priamo k tomuto počítaču pomocou kábla USB**
 - **Pripojiť sa prostredníctvom siete**
 - **Pomoc s prvým nastavením bezdrôtového pripojenia**

POZNÁMKA: Najjednoduchším spôsobom na zistenie tlačiarne pri pripájaní prostredníctvom siete je vybrať možnosť **Automatically find my printer on the network** (Automaticky vyhľadať moju tlačiareň v sieti).

POZNÁMKA: V prípade nastavenia bezdrôtového pripojenia vyberte možnosť **Help me set up a first-time wireless connection** (Pomoc s prvým nastavením bezdrôtového pripojenia) a potom zvolte položku **Yes, retrieve the wireless settings on my computer** (Áno, obnoviť nastavenie bezdrôtového pripojenia v počítači).

Úplné riešenie OS X

1. Spustíte inštalačný súbor softvéru s príponou .dmg, ktorý ste prevzali z webu.
2. Inštalačný program softvéru rozpozná jazyk operačného systému a zobrazí hlavnú ponuku inštalačného programu v rovnakom jazyku.
3. Pri inštalácii softvéru postupujte podľa pokynov na obrazovke.
4. Na konci procesu inštalácie softvéru nakonfigurujte možnosti tlačiarne použitím aplikácie **HP Utility Setup Assistant**.

Základná inštalácia systému OS X

Ak chcete nainštalovať základné ovládače tlačiarne a faxu bez spustenia softvéru úplného riešenia HP z disku CD alebo súboru prevzatého z lokality **hp.com**, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1. Pripojte tlačiareň k počítaču alebo sieti.
2. V časti **System Preferences** (Systémové preferencie) kliknite na položku **Printers and Scanners** (Tlačiarne a skenery), potom na tlačidlo plus v ľavej dolnej časti a vyberte položku **M201** alebo **M202** pomocou ovládača s názvom AirPrint alebo Secure AirPrint.

Riešenie problémov

Používateľská príručka

Používateľská príručka obsahuje informácie o používaní tlačiarne a riešení problémov. K dispozícii je na disku CD tlačiarne a na webe:

1. Prejdite na stránku www.hp.com/support/ljM201 alebo www.hp.com/support/ljM202.
2. V zozname zvolte tlačiareň alebo kategóriu a potom kliknite na tlačidlo **User guides** (Používateľské príručky).

V prípade systému Windows sa používateľská príručka skopíruje do počítača počas odporúčanej inštalácie softvéru.

Windows® XP, Windows Vista® a Windows® 7

Kliknite na tlačidlo **Štart**, zvolte položku **Programy** alebo **Všetky programy**, zvolte možnosť **HP**, vyberte priečinok vašej tlačiarne HP a potom zvolte možnosť **Pomocník**.

Windows® 8

Na obrazovke **Štart** kliknite pravým tlačidlom do prázdneho priestoru na obrazovke, kliknite na možnosť **Všetky aplikácie** na lište aplikácií, potom kliknite na ikonu s názvom tlačiarne a zvolte možnosť **Pomocník**.

Kontrola aktualizácií firmvéru

1. Prejdite na stránku www.hp.com/go/support.
2. V zozname zvolte tlačiareň alebo kategóriu a potom kliknite na tlačidlo **Drivers** (Ovládače).
3. Vyberte operačný systém a kliknite na tlačidlo **Next** (Ďalej).
4. Vyberte položku **Firmware** (Firmvér) a kliknite na tlačidlo **Download** (Prevziať).

Ďalšie zdroje podpory

Ak chcete získať kompletnú podporu pre tlačiareň od spoločnosti HP, prejdite na stránku www.hp.com/support/ljM201 alebo www.hp.com/support/ljM202.

- Riešenie problémov
- Vyhľadanie pokynov pre rozšírenú konfiguráciu
- Prevzatie aktualizácií softvéru
- Fóra podpory
- Vyhľadanie informácií o záruke a regulačných podmienkach
- Zdroje mobilnej tlače



Uvodni priročnik za LaserJet Pro M201 in M202

Български	1
Hrvatski	3
Čeština	5
Ελληνικά	7
Magyar	9
Polski	11
Română	13
Srpski	15
Slovenčina	17
Slovenščina	19
Türkçe	21
Українська	23
العربية	25



www.hp.com/support/ljM201
www.hp.com/support/ljM202



www.register.hp.com



POMEMBNO:

Upoštevajte navodila v **korakih od 1 do 3** na namestitvenem plakatu za strojno opremo tiskalnika in nato nadaljujte s **4. korakom** na desni strani.



4. Prva namestitev na nadzorni plošči

Ko vklopite tiskalnik, počakajte, da se inicializira. Upoštevajte pozive na nadzorni plošči in uporabite puščične tipke na nadzorni plošči, da konfigurirate te nastavitve:

- Jezik
- Lokacija
- Privzete nastavitve

V razdelku **Privzete nastavitve** izberite eno od teh možnosti:

- **Samoupravljanje:** optimizirane privzete nastavitve za vodeno izkušnjo pri nastavitvi, konfiguraciji in posodobitvi.
- **Upravlja IT:** optimizirane privzete nastavitve za upravljanje skupine izdelkov z izboljšano varnostjo. Nastavitve je mogoče po prvotni nastavitvi popolnoma prilagoditi.

5. Izberite način povezave in pripravite vse potrebno za namestitev programske opreme

Neposredna povezava USB med tiskalnikom in računalnikom

Uporabite kabel USB vrste A-B.

Windows

1. V sistemu Windows ali starejših različicah ne priključite kabla USB pred namestitvijo programske opreme. Pri namestitvi programske opreme boste pravočasno pozvani k priključitvi kabla. Če je kabel že priključen, znova zaženite tiskalnik, ko vas namestitveni program pozove k priključitvi kabla.
2. Nadaljuje v razdelku »6. Poiščite ali prenesite namestitvene datoteke s programsko opremo«.



OPOMBA: Med namestitvijo programske opreme izberite možnost **Neposredna povezava tega računalnika s kablom USB.**

Mac

1. V sistemu Mac priključite kabel USB na računalnik in tiskalnik pred namestitvijo programske opreme.
2. Nadaljuje v razdelku »6. Poiščite ali prenesite namestitvene datoteke s programsko opremo«.

Vgrajena brezžična omrežna povezava (samo brezžični model)

1. Če želite v tiskalniku vzpostaviti povezavo z brezžičnim omrežjem (Wi-Fi), preverite, ali so tiskalnik, dostopna točka in računalnik vklopljeni in ali ima računalnik vzpostavljeno povezavo z brezžičnim omrežjem.
2. Potrebovali boste kabel USB.
3. Izključite vse kable USB ali ethernetne kable, ki so priključeni na tiskalnik.
4. Če želite tiskati iz računalnika, nadaljujte v razdelku »6. Poiščite ali prenesite namestitvene datoteke s programsko opremo«.

Ročna konfiguracija naslova IP

Navodila za ročno konfiguracijo naslova IP najdete v uporabniškem priročniku tiskalnika na spletnem mestu www.hp.com/support/ljM201 ali www.hp.com/support/ljM202.

Žična (ethernetna) omrežna povezava (samo omrežni in brezžični modeli)

Uporabite standardni omrežni kabel.

1. Priključite omrežni kabel na tiskalnik in omrežje. Počakajte nekaj minut, da tiskalnik pridobi omrežni naslov.
2. Na nadzorni plošči pritisnite gumb **V redu**. Odprite meni **Nastavitev omrežja**. Na nadzorni plošči bo privzeto prikazan naslov IP. Zabeležite naslov IP, saj ga boste potrebovali za namestitev programske opreme. **Primer naslova IP:** 192.168.0.1

Če tiskalnik ne prikaže omrežnega naslova na začetnem zaslonu, ročno konfigurirajte naslov IP na nadzorni plošči. Navodila za ročno registracijo naslova IP najdete v razdelku »Ročna konfiguracija naslova IP«.

3. Nadaljuje v razdelku »6. Poiščite ali prenesite namestitvene datoteke s programsko opremo«.



OPOMBA: Med namestitvijo programske opreme izberite možnost **Povezava prek omrežja.**

6. Poiščite ali prenesite namestitvene datoteke s programsko opremo



Namestitev s CD-ja tiskalnika

Za Windows so namestitvene datoteke s programsko opremo na CD-ju, ki je bil priložen izdelku.

Za OS X namestitvena datoteka na CD-ju vsebuje povezavo za prenos datotek iz spleta.

Opombe ob namestitvi

Dodatne podrobnosti o programski opremi za tiskalnik najdete v datoteki »Opombe ob namestitvi« na CD-ju tiskalnika.



Prenos iz spleta

1. Obiščite spletno mesto www.hp.com/support/ljM201 ali www.hp.com/support/ljM202.
2. Na seznamu izberite tiskalnik ali kategorijo in kliknite **Gonilniki**.
3. V spustnem meniju izberite svoj operacijski sistem in nato kliknite **Naprej**.
4. Kliknite **Gonilnik** in nato **Prenos**.
5. Upoštevajte navodila na zaslonu.

7. Namestite programsko opremo

Rešitev za vse različice sistema Windows

1. V računalnik vstavite CD tiskalnika ali zaženite namestitveno datoteko s programsko opremo, ki ste jo prenesli iz spleta.
2. Namestitveni program za programsko opremo zazna jezik operacijskega sistema in prikaže glavni meni namestitvenega programa v istem jeziku. Če se pri namestitvi s CD-ja namestitveni program ne zažene po 30 sekundah, odprite pogon CD v računalniku in zaženite datoteko, imenovano SETUP.EXE.
3. Na zaslonu **Izbor programske opreme** so prikazane podrobnosti o programski opremi, ki jo boste namestili.
 - Med priporočeno programsko opremo za namestitev spada gonilnik tiskalnika in programska oprema za vse funkcije tiskalnika, ki so na voljo.
 - Če želite prilagoditi nameščeno programsko opremo, kliknite povezavo **Izbor programske opreme po meri**. Ko končate, kliknite gumb **Naprej**.
4. Upoštevajte navodila na zaslonu za namestitev programske opreme.
5. Ko ste pozvani k izbiri vrste povezave, izberite ustrezno možnost za vrsto povezave:
 - **Neposredna povezava s tem računalnikom prek kabla USB**
 - **Povezava prek omrežja**
 - **Pomagajte mi pri nastavitvi brezžične povezave**

OPOMBA: Pri povezavi prek omrežja boste tiskalnik najpreprosteje zaznali tako, da izberete **Samodejno poišči moj tiskalnik v omrežju**.

OPOMBA: Pri namestitvi prek brezžične povezave izberite možnost **Pomagajte mi pri nastavitvi brezžične povezave** in nato **Da, pridobi nastavitve brezžične povezave v mojem računalniku**.

Rešitev za vse različice sistema OS X

1. Zaženite namestitveno datoteko .dmg s programsko opremo, ki ste jo prenesli iz spleta.
2. Namestitveni program za programsko opremo zazna jezik operacijskega sistema in prikaže glavni meni namestitvenega programa v istem jeziku.
3. Upoštevajte navodila na zaslonu za namestitev programske opreme.
4. Po dokončani namestitvi programske opreme uporabite pripomoček **HP Utility Setup Assistant** za konfiguracijo možnosti tiskalnika.

Osnovna namestitev v sistemu OS X

Če želite namestiti osnovne gonilnike tiskalnika in faksa, ne da bi zagnali programsko opremo z vsemi HP-jevimi rešitvami s CD-ja oziroma prenesli to programsko opremo s spletnega mesta **hp.com**, upoštevajte ta navodila:

1. Tiskalnik priključite na računalnik ali omrežje.
2. V oknu **System Preferences** (Sistemske nastavitve) kliknite **Printers and Scanners** (Tiskalniki in optični bralniki), kliknite gumb plus v spodnjem levem kotu in izberite **M201** ali **M202** z gonilnikom, ki se imenuje AirPrint ali Secure AirPrint.

Odpravljanje težav

Uporabniški priročnik

V uporabniškem priročniku najdete informacije o uporabi tiskalnika in odpravljanju težav s tiskalnikom. Priročnik je na voljo CD-ju tiskalnika in v spletu.

1. Obiščite spletno mesto www.hp.com/support/ljM201 ali www.hp.com/support/ljM202.
2. Na seznamu izberite tiskalnik ali kategorijo in kliknite **Uporabniški priročniki**.

V sistemu Windows je uporabniški priročnik kopiran v računalnik med namestitvijo priporočene programske opreme.

Windows® XP, Windows Vista® in Windows® 7

Kliknite **Start** ter izberite **Programi** ali **Vsi programi**, **HP**, mapo za HP-jev tiskalnik in nato **Pomoč**.

Windows® 8

Na **začetnem zaslonu** z desno tipko miške kliknite prazno območje na zaslonu in v vrstici s programi kliknite **Vsi programi**, kliknite ikono z imenom tiskalnika in nato izberite **Pomoč**.

Preverite, ali so na voljo posodobitve za vdeleno programsko opremo

1. Obiščite spletno mesto www.hp.com/go/support.
2. Na seznamu izberite tiskalnik ali kategorijo in kliknite **Gonilniki**.
3. Izberite operacijski sistem in kliknite gumb **Naprej**.
4. Izberite **Vdelana programska oprema** in kliknite gumb **Prenos**.

Dodatni viri podpore

Celotno HP-jevo pomoč za tiskalnik najdete na spletnem mestu www.hp.com/support/ljM201 ali www.hp.com/support/ljM202.

- Odpravite težave
- Poiščite navodila za napredno konfiguracijo
- Prenesite posodobitve za programsko opremo
- Pridružite se forumom za podporo
- Poiščite informacije o garanciji in upravne informacije
- Poiščite vire za mobilno tiskanje

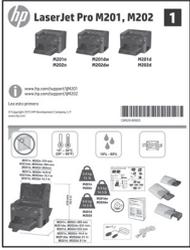


LaserJet Pro M201, M202 Başlangıç Kılavuzu

Български	1
Hrvatski	3
Čeština	5
Ελληνικά	7
Magyar	9
Polski	11
Română	13
Srpski	15
Slovenčina	17
Slovenščina	19
Türkçe	21
Українська	23
العربية	25

! ÖNEMLİ:

Yazıcı donanımı kurulum posterinde **Adım 1 - 3**'ü izleyip, ardından **Adım 4** ile sağa doğru devam edin.



www.hp.com/support/ljM201
www.hp.com/support/ljM202

www.register.hp.com

4. Kontrol panelindeki ilk kurulum

Yazıcıyı çalıştırdıktan sonra başlatılmasını bekleyin. İstemleri izleyin ve şu ayarları yapılandırmak için kontrol panelinde ok tuşlarını kullanın:

- Dil
- Konum
- Varsayılan ayarlar

Varsayılan Ayarlar altında, aşağıdaki seçeneklerden birini belirleyin:

- **Kendi kendine yönetilen:** Kurulum, yapılandırma ve güncelleştirmeye ilişkin kılavuzlu bir deneyim için iyileştirilmiş varsayılan ayarlar.
- **BT tarafından yönetilen:** Gelişmiş güvenlikle filo yönetimi için iyileştirilmiş varsayılan ayarlar. Ayarlar ilk kurulumun ardından tamamen özelleştirilebilir.

5. Bir bağlantı yöntemi seçin ve yazılım yüklemesine hazırlanın

Yazıcı ile bilgisayar arasındaki doğrudan USB bağlantısı

A-B tipi USB kablosu kullanın.

Windows

1. Windows 7 veya daha düşük sürümler için, yazılımı yüklemeye başlamadan önce USB kablosunu bağlamayın. Kurulum işlemi, kabloyu bağlamanız için uygun anı belirtecektir. Kablo önceden takılı ise, kurulumda kabloyu bağlamanız istendiğinde yazıcıyı yeniden başlatın.
2. **“6. Yazılım yükleme dosyalarının yerini belirleyin veya dosyaları indirin”** seçeneği ile devam edin.

NOT: Yazılım yüklemesi sırasında, **USB kablosu kullanarak Doğrudan bu bilgisayara bağlan** seçeneğini belirleyin.

Mac

1. Mac için yazılımı yüklemeye başlamadan önce USB kablosunu bilgisayar ile yazıcı arasına bağlayın.
2. **“6. Yazılım yükleme dosyalarının yerini belirleyin veya dosyaları indirin”** seçeneği ile devam edin.

Yerleşik kablosuz ağ bağlantısı (yalnızca kablosuz model)

1. Yazıcıyı kablosuz (Wi-Fi) bir ağa bağlamak için, yazıcı, erişim noktası ve bilgisayarın açık olduğundan ve bilgisayarın kablosuz ağa bağlı olduğundan emin olun.
2. Bir USB kablo gerekecektir.
3. Yazıcıya bağlı tüm USB veya Ethernet kablolarını çıkarın.
4. Bu bilgisayardan yazdırmak için **“6. Yazılım yükleme dosyalarının yerini belirleyin veya dosyaları indirin”** seçeneği ile devam edin.

IP adresini elle yapılandırma

IP adresinin elle nasıl yapılandırılacağı hakkında bilgi için yazıcının Kullanıcı Kılavuzuna bakın www.hp.com/support/ljM201 veya www.hp.com/support/ljM202.

Kablolu (Ethernet) ağ bağlantısı (yalnızca ağ ve kablosuz destekli modeller)

Standart bir ağ kablosu kullanın.

1. Ağ kablosunu yazıcıya ve ağa bağlayın. Yazıcının bir ağ adresi alması için birkaç dakika bekleyin.
2. Yazıcı kontrol panelinden **Tamam** düğmesine basın. **Ağ Kurulumu** menüsünü açın. Kontrol paneli varsayılan olarak IP adresini gösterecektir. Yazılım kurulumu sırasında kullanmak üzere IP adreslerini not edin. **Örnek IP adresi:** 192.168.0.1

Yazıcı, Ana ekranda ağ adresini görüntülemese, IP adresini kontrol panelinde elle yapılandırın. IP adresini elle yapılandırmak için bkz. **“IP adresini elle yapılandırma”**

3. **“6. Yazılım yükleme dosyalarının yerini belirleyin veya dosyaları indirin”** seçeneği ile devam edin.

NOT: Yazılım yüklemesi sırasında **Ağ üzerinden bağlan** seçeneğini belirleyin.

6. Yazılım yükleme dosyalarının yerini belirleyin veya dosyaları indirin



Yazıcı CD'sinden yükleme

Windows için yazılım yükleme dosyaları yazıcıyla birlikte verilen CD'de bulunur. OS X için CD'deki yükleyici dosyası, dosyaların Web'den indirilmesi için bir bağlantı içerir.

Yükleme notları

Yazıcının yazılımı hakkında daha fazla bilgi için yazıcı CD'sindeki Yükleme notlarına bakın.



Web'den indirme

1. Bkz. www.hp.com/support/ljM201 veya www.hp.com/support/ljM202.
2. Listedeki bir yazıcı veya kategori seçin ve ardından **Sürücüler**'i tıklayın.
3. Açılır menüden işletim sisteminizi seçin ve **İleri** seçeneğini tıklayın.
4. **Sürücü** ve ardından **İndir** düğmesini tıklayın.
5. Ekrandaki yönergeleri izleyin.

7. Yazılım yükleme

Windows tam çözümü

1. Yazıcı CD'sini bilgisayara yerleştirin veya Web'den indirilen yazılım yükleme dosyasını başlatın.
2. Yazılım yükleyici işletim sisteminin dilini algılar ve daha sonra yükleme programının ana menüsünü aynı dilde görüntüler CD'den yükleme yaparken yükleyici program 30 saniye içinde başlamazsa bilgisayarda CD sürücüsüne göz atın ve SETUP.EXE adlı dosyayı başlatın.
3. **Yazılım Seçimi** ekranında, yüklenecek yazılımın ayrıntıları görüntülenir.
 - Önerilen yazılım yüklemesi, yazdırma sürücüsünü ve kullanabileceğiniz tüm yazıcı özelliklerine ilişkin yazılımı içerir.
 - Yüklenecek yazılımı özelleştirmek için **Yazılım seçimlerini özelleştir** bağlantısını tıklayın. İşiniz bitince **İleri** düğmesini tıklayın.
4. Yazılımı yüklemek için ekrandaki yönergeleri uygulayın.
5. Bir bağlantı türü seçmeniz istendiğinde bağlantı türüne uygun seçeneği belirleyin:
 - **USB kablo kullanarak doğrudan bu bilgisayara bağlan**
 - **Ağ üzerinden bağlan**
 - **İlk kablosuz bağlantı kurulumuna yardımcı ol**

NOT: Ağ üzerinden bağlanırken yazıcıyı saptamanın en kolay yolu **Yazıcıyı ağda otomatik bul** öğesini seçmektir.

NOT: Kablosuz yükleme için, **İlk kablosuz bağlantı kurulumuna yardımcı ol seçeneğini** ve ardından **Evet'i seçin, kablosuz ayarlarını bilgisayarıma al.**

OS X tam çözümü

1. Web'den indirdiğiniz yazılım yükleme .dmg dosyasını başlatın.
2. Yazılım yükleyici işletim sisteminin dilini algılar ve daha sonra yükleme programının ana menüsünü aynı dilde görüntüler
3. Yazılımı yüklemek için ekrandaki yönergeleri uygulayın.
4. Yazılım yükleme işleminin sonunda **HP Yardımcı Program Kurulum Asistanı**'ni kullanarak yazıcı seçeneklerini yapılandırın.

OS X temel yüklemesi

CD'den HP tam çözüm yazılımını çalıştırmadan veya **hp.com** yüklemesi yapmadan temel yazıcı ve faks sürücülerini yüklemek için aşağıdaki adımları izleyin:

1. Yazıcıyı bilgisayara veya ağa bağlayın.
2. **Sistem Tercihleri**'nden, önce **Yazıcılar ve Tarayıcılar**'ı ardından sol alttaki **Artı** düğmesini tıklayın ve AirPrint veya Secure AirPrint adlı sürücüyü kullanarak **M201** ya da **M202**'i seçin.

Sorun giderme

Kullanıcı Kılavuzu

Kullanıcı kılavuzu, yazıcı kullanımı ve sorun giderme ile ilgili bilgiler içerir. Yazıcı CD'sinde ve Web'de mevcuttur:

1. Bkz. www.hp.com/support/ljM201 veya www.hp.com/support/ljM202.
2. Listedeki bir yazıcı veya kategori seçin ve ardından **Kullanıcı kılavuzları** seçeneğini tıklayın.

Windows için Kullanıcı Kılavuzu, önerilen yazılım yüklemesi sırasında bilgisayara kopyalanır.

Windows® XP, Windows Vista® ve Windows® 7

Başlat'i tıklayın, **Programlar**'ı veya **Tüm Programlar**'ı seçin, **HP**'yi seçin, HP yazıcınızın klasörünü ve sonra **Yardım**'i seçin.

Windows® 8

Başlangıç ekranında boş bir alanı sağ tıklayın, uygulama çubuğunda **Tüm Uygulamalar**'i tıklayın, sonra da yazıcının adını taşıyan simgeyi tıklayın ve ardından **Yardım**'i seçin.

Bellenim güncelleştirmelerini denetleme

1. www.hp.com/go/support adresine gidin.
2. Listedeki bir yazıcı veya kategori seçin ve ardından **Sürücüler**'i tıklayın.
3. İşletim sisteminizi seçerek **İleri** düğmesini tıklayın.
4. **Donanım Yazılımı**'ni seçin ve **İndir** düğmesini tıklayın.

Diğer destek kaynakları

Yazıcı için HP'nin sunduğu geniş kapsamlı yardım için, www.hp.com/support/ljM201 veya www.hp.com/support/ljM202 adresine gidin.

- Sorunları çözme
- Gelişmiş yapılandırma yönergelerini bulma
- Yazılım güncelleştirmelerini indirme
- Destek forumlarına katılma
- Garanti ve yasal bilgileri bulma
- Mobil yazdırma kaynakları



Посібник із початку роботи з принтерами LaserJet Pro M201, M202

ВАЖЛИВО.

Виконайте **кроки 1 - 3**, відображені на плакаті з налаштування принтера, а потім перейдіть до **кроку 4** праворуч.



www.hp.com/support/ljM201
www.hp.com/support/ljM202

www.register.hp.com

4. Початкове налаштування панелі керування

Після ввімкнення принтера дочекайтеся його ініціалізації. Дотримуйтесь вказівок і скористайтесь клавішами зі стрілками на панелі керування, щоб налаштувати такі параметри:

- Language (Мова)
- Location (Розташування)
- Default settings (Параметри за замовчуванням)

У меню **Default Settings** (Стандартні параметри) виберіть один із наступних варіантів:

- **Self-managed** (Обслуговування користувачем): оптимізовані настройки за замовчуванням для керування налаштувань, конфігурацій і оновлень.
- **IT-managed** (Обслуговування IT-службою): оптимізовані настройки за замовчуванням для швидкого керування та посиленої безпеки. Параметри можна повністю налаштувати після початкового налаштування.

Български	1
Hrvatski	3
Čeština	5
Ελληνικά	7
Magyar	9
Polski	11
Română	13
Srpski	15
Slovenčina	17
Slovenščina	19
Türkçe	21
Українська	23
العربية	25

5. Вибір методу з'єднання та підготовка до інсталяції програмного забезпечення

Підключення USB безпосередньо між принтером і комп'ютером

Використовуйте кабель USB типу A-B.

Windows

1. Якщо використовується ОС Windows 7 або старішої версії, не підключайте кабель USB до інсталяції програмного забезпечення. Під час інсталяції програмного забезпечення буде запропоновано під'єднати кабель у відповідний час. Якщо кабель уже підключено, перезавантажте принтер, коли програма інсталяції запропонує підключити кабель.
2. Додаткові відомості див. в розділі «**6. Пошук або завантаження файлів для інсталяції програмного забезпечення**».

ПРИМІТКА. Під час інсталяції програмного забезпечення виберіть параметр **Directly connect to this computer using a USB cable** (Безпосереднє підключення до цього комп'ютера за допомогою кабелю USB).

Mac

1. Якщо використовується комп'ютер Mac, підключіть кабель USB між ним і принтером до інсталяції програмного забезпечення.
2. Додаткові відомості див. в розділі «**6. Пошук або завантаження файлів для інсталяції програмного забезпечення**».

Вбудоване безпроводове мережне підключення (лише для моделей із підтримкою безпроводового зв'язку)

1. Для підключення принтера до безпроводової мережі (Wi-Fi) переконайтеся, що принтер, точка доступу та комп'ютер увімкнено, а комп'ютер, крім того, підключено до безпроводової мережі.
2. Знадобиться кабель USB.
3. Від'єднайте усі кабелі USB та Ethernet, підключені до принтера.
4. Відомості про друк із комп'ютера див. в розділі «**6. Пошук або завантаження файлів для інсталяції програмного забезпечення**».

Налаштування IP-адреси вручну

Відомості про налаштування IP-адреси вручну див. в посібнику користувача принтера за посиланням www.hp.com/support/ljM201 або www.hp.com/support/ljM202.

Підключення до проводової мережі (Ethernet) (лише для моделей з мережним інтерфейсом і підтримкою безпроводового зв'язку)

Скористайтесь стандартним мережним кабелем.

1. Підключіть мережний кабель до принтера та до мережі. Зачекайте кілька хвилин, поки принтер отримає мережеву адресу.
2. На панелі керування пристрою натисніть кнопку **OK**. Відкрийте меню **Network Setup** (Налаштування факсу). На панелі керування буде показано IP-адресу за замовчуванням. Зверніть увагу на IP-адресу, яка використовується під час інсталяції програмного забезпечення. **Приклад IP-адреси:** 192.168.0.1

Якщо на головному екрані принтера не відображається мережева адреса, налаштуйте IP-адресу вручну на панелі керування. Відомості про налаштування IP-адреси вручну див. в розділі «**Налаштування IP-адреси вручну**».

3. Додаткові відомості див. в розділі «**6. Пошук або завантаження файлів для інсталяції програмного забезпечення**».

ПРИМІТКА. Під час інсталяції програмного забезпечення виберіть параметр **Connect through a network** (Підключити через мережу).

6. Пошук або завантаження файлів для інсталяції програмного забезпечення



Інсталяція з компакт-диска принтера

Файли для інсталяції програмного забезпечення для Windows містяться на компакт-диску, що входить до комплекту поставки принтера.

Файл інсталятора для OS X на компакт-диску містить посилання для завантаження файлів з Інтернету.

Примітки щодо інсталяції

Додаткові відомості про програмне забезпечення для принтера див. у файлі Install Notes, що знаходиться на компакт-диску принтера.



Завантаження з Інтернету

1. Відвідайте сторінку www.hp.com/support/ljM201 або www.hp.com/support/ljM202.
2. Виберіть принтер або категорію в списку, а потім натисніть **Drivers** (Драйвери).
3. У розкритому меню виберіть свою операційну систему та натисніть кнопку **Next** (Далі).
4. Виберіть елементи **Driver** (Драйвер) і **Download** (Завантажити).
5. Дотримуйтеся вказівок на екрані.

7. Інсталяція програмного забезпечення

Повне рішення для ОС Windows

1. Вставте компакт-диск принтера в комп'ютер або запустіть файл інсталяції програмного забезпечення, який завантажено з Інтернету.
2. Інсталятор програмного забезпечення визначає мову операційної системи, а потім відображає головне меню програми інсталяції цією мовою. Якщо під час інсталяції з компакт-диска програма інсталяції не запуститься через 30 секунд, знайдіть на компакт-диску файл SETUP.EXE та запустіть його.
3. На екрані **Software Selection** (Вибір програмного забезпечення) відображаються відомості про програмне забезпечення, яке буде інстальовано.
 - Рекомендована інсталяція програмного забезпечення включає такі компоненти, як драйвер принтера та програмне забезпечення для всіх доступних функцій принтера.
 - Щоб настроїти інстальоване програмне забезпечення, клацніть посилання **Customize software selections** (Налаштувати вибір параметрів програмного забезпечення). Коли все буде готово, натисніть кнопку **Next** (Далі).
4. Дотримуйтеся вказівок на екрані для інсталяції програмного забезпечення.
5. Коли буде запропоновано вибрати тип підключення виберіть відповідний параметр для типу підключення:
 - **Directly connect to this computer using a USB cable** (Безпосереднє підключення до цього пристрою за допомогою кабелю USB).
 - **Connect through a network** (Підключення через мережу).
 - **Help me set up a first-time wireless connection** (Допоможіть мені налаштувати безпроводове з'єднання перший раз)

 **ПРИМІТКА.** У разі підключення через мережу найпростіший спосіб виявити принтер – вибрати параметр **Automatically find my printer on the network** (Автоматично знайти мій принтер у мережі).

 **ПРИМІТКА.** Для безпроводової установки виберіть параметр **Help me set up a first-time wireless connection** (Допоможіть мені налаштувати безпроводове з'єднання перший раз), а потім виберіть **Yes, retrieve the wireless settings on my computer** (Так, отримати настройки безпроводового зв'язку на моєму комп'ютері).

Повне рішення для OS X

1. Запустіть DMG-файл інсталяції програмного забезпечення, який завантажено з Інтернету.
2. Інсталятор програмного забезпечення визначає мову операційної системи, а потім відображає головне меню програми інсталяції цією мовою.
3. Дотримуйтеся вказівок на екрані для інсталяції програмного забезпечення.
4. Наприкінці інсталяції програмного забезпечення скористайтеся службовою програмою **HP Utility Setup Assistant**, щоб налаштувати параметри принтера.

Базова інсталяція для OS X

Щоб інстальувати основні драйвери для принтерів і факсів без запуску повнофункціонального програмного забезпечення HP з компакт-диска або без його завантаження із сайту hp.com, зробіть ось що.

1. Підключіть принтер до комп'ютера або мережі.
2. У розділі **System Preferences** (Параметри системи) виберіть елемент **Printers and Scanners** (Принтери та сканери), у нижньому кутку ліворуч натисніть кнопку зі знаком «плюс» і виберіть елемент **M201** або **M202**, для якого використовується драйвер під назвою AirPrint або HP Printer.

Усунення несправностей

Посібник користувача

У посібнику користувача містяться відомості про використання принтера та про виправлення неполадок. Цей документ доступний на компакт-диску принтера та в Інтернеті.

1. Відвідайте сторінку www.hp.com/support/ljM201 або www.hp.com/support/ljM202.
2. Виберіть принтер або категорію в списку, а потім натисніть **User guides** (Посібники користувача).

Для ОС Windows посібник користувача копіюється на комп'ютер під час рекомендованої інсталяції програмного забезпечення.

Windows® XP, Windows Vista® та Windows® 7

Натисніть кнопку **Пуск**, послідовно виберіть пункти **Програми** або **Усі програми**, **HP**, папку для принтера HP та пункт **Довідка**.

Windows® 8

На **початковому** екрані клацніть правою кнопкою миші пусту область екрана, на панелі команд програми виберіть пункт **Усі програми**, клацніть піктограму з іменем принтера та виберіть елемент **Довідка**.

Перевірка наявності оновлень мікропрограм

1. Відвідайте сторінку www.hp.com/go/support.
2. Виберіть принтер або категорію в списку, а потім натисніть **Drivers** (Драйвери).
3. Виберіть операційну систему і натисніть кнопку **Next** (Далі).
4. Виберіть **Firmware** (Мікропрограма) та натисніть кнопку **Download** (Завантажити).

Додаткові ресурси підтримки

Щоб отримати комплексну довідку HP для принтера, перейдіть на сторінку www.hp.com/support/ljM201 або www.hp.com/support/ljM202.

- Вирішення проблем
- Пошук розгорнутих інструкцій щодо налаштування
- Перевірка наявності оновлень програмного забезпечення
- Форуми технічної підтримки
- Гарантійна та нормативна інформація
- Ресурси, присвячені мобільному друку

6. تحديد مكان ملفات تثبيت البرنامج أو تنزيلها

التنزيل من الويب

1. انتقل إلى www.hp.com/support/ljM201 أو www.hp.com/support/ljM202.
2. حدد الطابعة أو الفئة من القائمة، ثم انقر على **برامج التشغيل**.
3. حدد نظام التشغيل من القائمة المنسدلة، ثم انقر فوق **التالي**.
4. انقر فوق **برنامج التشغيل**، ثم انقر فوق **تنزيل**.
5. اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة.

التثبيت من خلال القرص المدمج المرفق مع الطابعة

بالنسبة لنظام التشغيل Windows، يتم توفير ملفات تثبيت البرنامج على القرص المدمج المرفق مع الطابعة.
بالنسبة لنظام OS X، يتضمن ملف التثبيت الموجود على الأسطوانة المدمجة رابطًا لتنزيل الملفات من الويب.

ملاحظات التثبيت

للحصول على مزيد من التفاصيل حول برنامج الطابعة، راجع ملف "ملاحظات التثبيت" الموجود على القرص المدمج الخاص بالطابعة.

7. تثبيت البرنامج

الحل الكامل لنظام التشغيل Windows

1. قم بإدراج القرص المدمج المرفق مع الطابعة في الكمبيوتر، أو قم بتشغيل ملف تثبيت البرنامج الذي تم تنزيله من الويب.
 2. يقوم مثبت البرنامج باكتشاف لغة نظام التشغيل، ثم يعرض القائمة الرئيسية لبرنامج التثبيت بنفس اللغة. عند التثبيت من القرص المدمج، إذا لم يتم تشغيل البرنامج المثبت بعد 30 ثانية، فاستعرض محرك الأقراص المدمجة على جهاز الكمبيوتر وشغل الملف المسمى **SETUP.EXE**.
 3. تعرض شاشة **تحديد البرنامج** تفاصيل البرنامج المراد تثبيته.
 - يتضمن تثبيت البرنامج الموصى به برنامج تشغيل الطابعة وبرنامجًا لجميع الميزات المتوفرة بالطابعة.
 - لتخصيص البرنامج المثبت، انقر فوق رابط **تخصيص اختيارات البرنامج** عند الانتهاء، **انقر فوق الزر التالي**.
 4. اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة لتثبيت البرنامج.
 5. عندما يطلب منك اختيار نوع الاتصال، حدد الخيار المناسب لنوع الاتصال:
 - **الاتصال مباشرة بهذا الكمبيوتر باستخدام كبل USB**
 - **الاتصال عبر شبكة**
 - **مساعدتي في إعداد اتصال لاسلكي لأول مرة**
- ملاحظة:** عند الاتصال عبر الشبكة، تُعد أسهل طريقة لاكتشاف الطابعة هي تحديد العنصر على طابعتي تلقائيًا على الشبكة.
- ملاحظة:** بالنسبة للتثبيت اللاسلكي، حدد الخيار **مساعدتي في إعداد الاتصال اللاسلكي لأول مرة**، ثم حدد **نعم**، واستعد إعدادات اللاسلكي على الكمبيوتر.

حل OS X الكامل

1. ابدأ بتثبيت البرنامج من خلال ملف dmg الذي قمت بتنزيله من الويب.
 2. يقوم مثبت البرنامج باكتشاف لغة نظام التشغيل، ثم يعرض القائمة الرئيسية لبرنامج التثبيت بنفس اللغة.
 3. اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة لتثبيت البرنامج.
 4. عند انتهاء عملية تثبيت البرنامج، استخدم **مساعد إعداد أداة HP المساعدة** لتكوين خيارات الطابعة.
- ### التثبيت الأساسي لـ OS X
- لتثبيت برامج تشغيل الطابعة والفاكس الأساسية دون تشغيل برنامج الحل الكامل من HP من القرص المضغوط أو تنزيله من hp.com، اتبع هذه الخطوات:
1. توصيل الطابعة بجهاز الكمبيوتر أو شبكة.
 2. من خلال **تفضيلات النظام**، انقر فوق **الطابعات والمساحات**، ثم انقر فوق زر زائد على الجزء السفلي الأيمن، وحدد **M201** أو **M202** باستخدام برنامج تشغيل يسمى **AirPrint** أو **Secure AirPrint**.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

دليل المستخدم

يتضمن دليل المستخدم معلومات حول استخدام الطابعة واستكشاف الأخطاء وإصلاحها. وهي متوفرة على القرص المدمج المرفق مع الطابعة وعلى الويب:

التحقق من وجود تحديثات البرامج الثابتة

1. اذهب إلى www.hp.com/go/support.
2. حدد الطابعة أو الفئة من القائمة، ثم انقر فوق **برامج التشغيل**.
3. حدد نظام التشغيل الصحيح ثم انقر فوق زر **التالي**.
4. حدد **البرنامج الثابت** وانقر فوق زر **التنزيل**.

مصادر الدعم الإضافية

- للحصول على المساعدة الشاملة الخاصة بالطابعة من HP، اذهب إلى www.hp.com/support/ljM201 أو www.hp.com/support/ljM202.
- حل المشاكل
 - اطلع على تعليمات التكوين المتقدمة
 - تنزيل تحديثات البرامج
 - الانضمام إلى منتديات الدعم
 - العثور على معلومات الضمان والمعلومات التنظيمية
 - موارد الطابعة المتنقلة

1. انتقل إلى www.hp.com/support/ljM201 أو www.hp.com/support/ljM202.
2. حدد الطابعة أو الفئة من القائمة، ثم انقر على **أدلة المستخدم**.

بالنسبة لنظام التشغيل Windows، يتم نسخ دليل المستخدم لجهاز الكمبيوتر أثناء تثبيت البرنامج الموصى به.

Windows® XP، وWindows Vista®، وWindows® 7
انقر فوق **بدء**، ثم حدد **البرامج** أو **جميع البرامج**، ثم حدد **HP** ثم حدد المجلد الخاص بالطابعة HP، وحدد **تعليمات**.

Windows® 8
في شاشة **بدء**، انقر بزر الماوس الأيمن فوق منطقة فارغة في الشاشة، انقر فوق **جميع التطبيقات** في شريط التطبيقات، ثم انقر فوق الرمز الذي يحمل اسم الطابعة ثم حدد **تعليمات**.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Trademark Credits

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Trademark Credits

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the product that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the electronic user guide. HP shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

